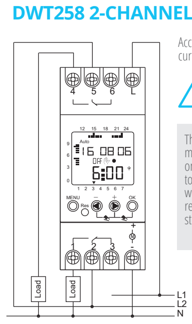
GB

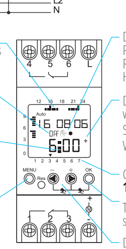
OPERATING INSTRUCTIONS
DWT258 2-CHANNEL 7 DAY TIMERS



According to version preprogrammed with the current time and Summer/winter norm time

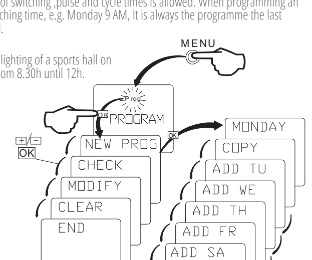
Safety Information

The connection and installation of electrical must be performed by a skilled electrician only. Any intervention into or modifications to the appliance shall lead to the lapse of all warranty rights. Comply with your national regulations and all relevant safety stipulations.



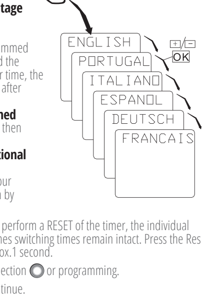
PROGRAMMING THE SWITCHING TIME
Switching times for lighting systems, machines, ventilation systems, alarm systems etc.
Formation of day groups If the same switching times are active on several days of the week, the occupy just one memory location. 58 memory locations are available. Group formation In answer to text question Copy, decide by pressing the **OK** Key that the day program Should be copied to another day of the week . The **Mixed programming** of switching ,pulse and cycle times is allowed. When programming an ON and OFF switching time, e.g. Monday 9 AM, It is always the programme the last setting is excuted.

Example:
Switching on the lighting of a sports hall on Mon, Tues, Fri. from 8.30h until 12h.



Programming example
Select **PROG** by pressing the **MENU** key.
Store your selection by pressing the **OK** key.
Select **NEW** by pressing ⊕ or ⊖.
Store your selection by pressing the **OK** key.
Select **channel C1** or **C2** by pressing ⊕ or ⊖.
Store your selection by pressing **OK**.
Set the hours and minutes by pressing the ⊕ or ⊖ key.
Store selection by pressing **OK**.
To store one day of the week only
Select weekday by pressing ⊕ or ⊖.
Select store by pressing ⊕.
Store by pressing **OK**.
To copy to other days of the week
Store **COPY** by pressing **OK**.
Select weekday by pressing ⊕ or ⊖.
Store by pressing **OK**.
To leave out a day of the week ,skip by pressing the ⊕ key.
Finally select the **STORE** display by pressing ⊕.
Store your selection by pressing **OK**.

FIRST CONTACT
INFO
The timer is delivered in so-called sleep mode .To increase the power reserve the switch clock changes to the sleep mode after approx.10 minutes.



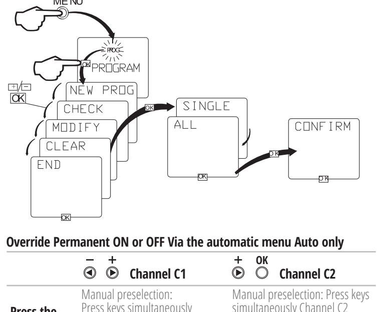
To activate without a service voltage
Briefly press the **MENU** key.
Activate with mains voltage
If the timeswitch is already pre- programmed with the actual time , the weekday, and the changeover setting for Summer/Winter time, the actual time and status display appears after selection of the National language.
If the timer is not pre-programmed
First select your national language and then enter the actual date and time.
Activate the clock, Select the national language
By pressing the ⊕ or ⊖ keys. select your national language. Store your selection by pressing the **OK** key.

RESET (only in case emergency):If you perform a RESET of the timer, the individual settings will be deleted. The programmes switching times remain intact. Press the Res key with and a pointed object for approx.1 second.

OK The decision Yes confirms the selection or programming.
⊕ The decision No, means continue.
Set or amend by pressing the ⊕ or ⊖ keys.

For programming, viewing, amending or deleting
First of all read the text display
Menu selection
Select by pressing the **MENU** Prog key.
Confirm by pressing **OK** .
By pressing the ⊕ key select the desired menu.
e.g. New, View, Amend or Delete.
Confirm your selection by pressing **OK** .
Set or change: by pressing ⊕ or ⊖.
Store by pressing **OK** .
To display the switching times:
In the menu View, press the **OK** key several Times.

INDIVIDUAL DELETIONS



Override Permanent ON or OFF Via the automatic menu Auto only

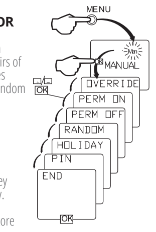
	◀ ▶ (– +) Channel C1	▶ ○ (+ OK) Channel C2
Press the two Key for approx. 1 s.	Manual preselection: Press keys simultaneously Channel C1 switches alternately ON or OFF. Symbol appears. Manual preselection is corrected again by the stored	Manual preselection: Press keys simultaneously Channel C2 switches alternately ON orOFF. Symbol appears. Manual preselection is corrected again by the stored
Press the two Key for approx. 2 s.	Permanent ON OFF	Permanent ON OFF

Cancellation of manual preselection/permanent switching: Briefly press the keys shown above.

TECHNICAL DATA
DWT258 top1 AC230V +6/- 10%
16(10)A 250V min.100mA 24V AC/DC
Degree of protection IIEN 60730 IP 20 EN 60529
DWT258 top1(Backlight) AC230V +6/- 10%
Type 1 BSTU IEC/EN 60730-2-7
58 memory locations

AgSnO2 μ
400W(42μF)
2300W 2300W 9×7 W 7×11W 7×15W 7×20W 7×23W 1000W

PERMANENT ON OR OFF RANDOM OR HOLIDAY PROGRAM
Effect of the random program: The random program causes the timer to switch between programmed pairs of switches (ON and OFF). The random on and off times range between approx.10 mins. and 120 min.The random time always begins with OFF.



Symbol flashes when the random program is effective.

Read the text display first of all
In the menu Man, select by pressing the ⊕ or ⊖ key the function manual, permanent, random or holiday. Confirm your selection by pressing the **OK** Key.
To cancel a function: Select the function clear. Store your selection by pressing **OK**.

Random ON
Random OFF
Example: Random start 19:30h ON
Example: Random finish 6:00h OFF

Effect of the holiday program: The holiday program has the effect that the timer does not switch on the connected consumer unit between the programmed start and finish (stipulation of year, month, day).
Start and finish of the program of the program is always **midnight** on the day that is programmed. **Example:** 25.3.national holiday. Programming: start 25.3.finish 25.3. If the holiday program is active, the corresponding channel and holiday symbol are displayed flashing on the automatic menu.

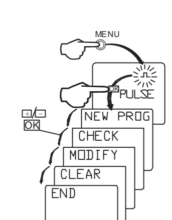
PULSE PROGRAM
e.g.:for breaktime signals, ventilation systems, flushing systems, bell controls etc.
Effect of the pulse program:
The pulse time can be set within the range 1 to 59 seconds.

Symbol flashes as long as the pulse program is active

Switch-off delay Program:
7.00 until 17.30 and pulse at 17.30 h pulse ON, duration 15 s
Example:
Example: Switch off at 17.30 h 15s

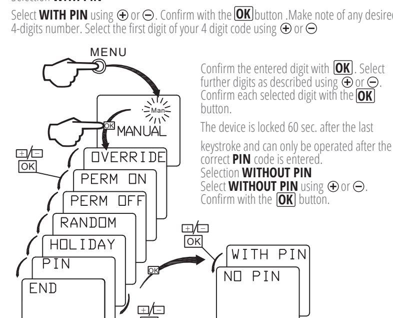
Switch-on delay Example:
Switch-on at 7.00 h 15 s
Program To switch on from 7.00 h until 17.30 h and pulse, OFF at 7.00 h pulse duration 15 s

Always read the text display first of all. You will be provided with programming help. Confirm your selection by pressing the **OK** key.



INFO
Viewing the pulse times
Only possible in the menu PULSE.
Day group formation
the same pulse switching times are effective on several days of the week, they occupy one pulse memory location only, e.g.: Mon, Tues, Fri, pulse time 7.30 h. 58 memory location are for pulse programming.

PIN-CODE
PIN
The device can be locked against unauthorized use with a 4 digit code number. Select the **Manual** menu using ⊕ or ⊖. Confirm with the **OK** button
Selection **WITH PIN**
Select **WITH PIN** using ⊕ or ⊖. Confirm with the **OK** button .Make note of any desired 4-digits number. Select the first digit of your 4 digit code using ⊕ or ⊖



Confirm the entered digit with **OK**. Select further digits as described using ⊕ or ⊖. Confirm each selected digit with the **OK** button.
The device is locked 60 sec. after the last keystroke and can only be operated after the correct **PIN** code is entered.
Selection **WITHOUT PIN**
Select **WITHOUT PIN** using ⊕ or ⊖.
Confirm with the **OK** button.

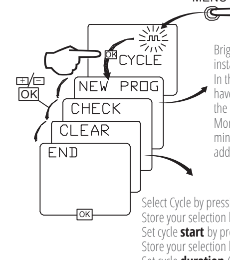
If a **PIN** code has been activated, the timer can no longer be activated without a valid PIN code after a **RESET**.
The device must be sent in!

CYCLE PROGRAM
Cyclically recurring time functions within the scope of a timer, e.g. slow flashing indicator, water treatment,advertisement lighting.
Effect of the cycle program:
The clocking and pause times can be set separately. The settable times are max.99 minutes and 59 seconds. The cycle program has the effect that between two programmed times, day of week start and day of week finish, the cycle program is active. The cycle program always begins with a switch on.

The symbol flashes when the cycle program is active.

Example cycle start:
Monday 7.30 h ON
Duration
Pause
Example cycle finish:
Friday 16.30 h OFF

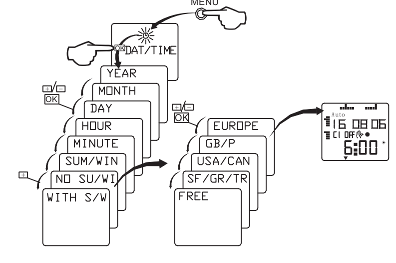
View the cycle times: Possible in the menu Cycle only!
N.B.: If two cycle times are programmed in which the start and finish times overlap, it is always the cycle time that starts first that is executed.



Brightness variations at lighting installations may arise in the cycling mode. In this case actions to reduce these effects have to be taken (for example reduction of the load or extension of the cycle time). More than five switching operations per minute are not admissible Without additional EMC interference measure.

Select Cycle by pressing the **MENU** key .
Store your selection by pressing the **OK** key.
Set cycle **start** by pressing the keys ⊕ or ⊖.
Store your selection by pressing the **OK** key.
Set cycle **duration** (Min./sec.)by pressing the keys ⊕ or ⊖.
Store your selection by pressing the **OK** key
Set cycle **pause** (Min./sec.) by pressing the keys ⊕ or ⊖.
Store your selection by pressing the **OK** key
Set cycle **finish** by pressing the keys ⊕ or ⊖.
Store your selection by pressing the **OK** key.

SETTING/CORRECTING THE DATE AND TIME SUMMER/WINTER TIME
Automatic summer/winter time correction
According to version the timer is pre-programmed ex-works complete with the change-over. Should you switch off the automatic facility or wish to alter it, first of all read the text display . Select by pressing ⊕ or ⊖. Store by pressing **OK**.
Free Prog to select sum/win change-over other than EUR-GB –USA.
Select sum/win ,and after with sum/win.
Store with **OK**. Select rule FREE-with buttons ⊕ or ⊖. Input month and weeks for sum/win. Store with **OK** .



Read the text display first of all.
Select by pressing the ⊕ key or ⊖ keys. Store by pressing the **OK** key.

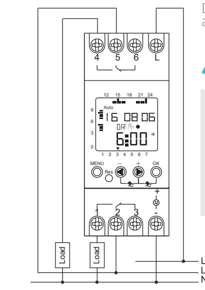
Note: In sum/Win free Prog the time change is set automatically at Sunday 2 AM. Time change is not available.

COMMON TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage:	AC230V +6/- 10%
Frequency:	50/60Hz
Own consumption:	max. 5 VA
Contact:	zero-potential, gap less than 3mm
Switching power :	16A, 250V ~, cosφ=1; 10A, 250V ~, cosφ=0.6
Incandescent lamp load:	2300 W
Halogen lamp load:	2300 W
Timing basic:	quartz
Working precision:	=±1 sec./day at 20 C
Shortest switching time:	1 minute
Display:	LCD display with text line
Operating control elements:	4 touch keys and 1 reset key
Power reserve:	approx. 4 years with display with full controllability (temp. 20 C) by means of an environmentally friendly lithium battery
Permissible ambient temperature:	-10 C...+ 50 C
Weight:	approx.160 g

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
DWT258 2-KANAL 7-TAGE-TIMER



Der Version entsprechende, vorprogrammierte aktuelle Übergangszeit (Sommer/Winter).

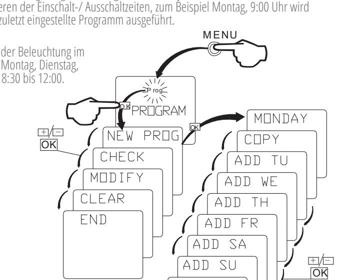
Sicherheitsangaben

Die Anschließung und die Aufstellung von Elektroanlagen darf nur ein qualifizierter Elektriker durchführen. Bei jeglicher Umstellung des Geräts erlischt die Garantie. Die ortlichen Bestimmungen und angewandten Sicherheitsmaßnahmen müssen eingehalten werden.

Übersicht der einprogrammierten Umschaltungszeiten und -Tage
Status C1 oder C2 der Kanäle werden wechselnd als **On/OFF** angegeben
Betriebsspannung ok: Zwei blinkende Punkte.
Leistungsreservemodus: drei blinkende Punkte
Auswahl, zum Beispiel: Auto、Prog、Man、Pulse、Cycle, Abort input
Sonderfunktions-Display: Immer ON/OFF, Beliebiges Programm aktiviert, Feirtagsprogramm aktiviert
Wird nur dann angezeigt, wenn der Übergangszeit aktiviert wurde. Sommerzeit Winterzeit
Aktuelle Wochentage **1** = Montag, **2** = Dienstag,...
Die Auswahltaste **"Ja"** bestätigt die Wahl oder die einprogrammierte Einstellung
Auswahltaste **"Nein"** bedeutet fortfahren

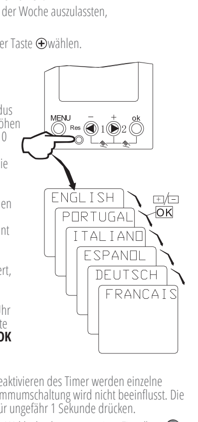
PROGRAMMIERUNG DER UMSCHALTZEIT
Umschaltzeiten von Beleuchtungssystemen, Anlagen, Lüftungssystemen, Alarmsystemen usw.
Bildung von Tagesgruppen. Wenn die selben Umschaltezeiten für mehrere Tage in der Woche aktiv sind, besetzen diese nur einen Speicher. Insgesammt stehen 58 Speicher zur Verfügung. Gruppenbildung. Beim Antworten auf die Frage "Copy?", **OK** -Taste drucken, um das Tagesprogramm auf eine andere Wochenzeit zu kopieren. Wechselumschaltung, Programmierung von Puls un Zycklus ist erlaubt. Beim Programmieren der Einschalt-/ Ausschaltzeiten, zum Beispiel Montag, 9:00 Uhr wird immer das zuletzt eingestellte Programm ausgeführt.

Beispiel:
Einschalten der Beleuchtung im Sportraum, Montag, Dienstag, Freitag, von 8:30 bis 12:00.



Programmierungsbeispiel
PROG auswählen, **MENU** drücken.
OK drücken und die Auswahl speichern.
NEW wählen, beim drücken der Tasten ⊕ oder ⊖.
OK drücken und die Auswahl speichern.
C1 oder **C2 wählen**, beim drücken der Tasten ⊕ oder ⊖.
OK drücken und die Auswahl speichern.
Beim drücken der Tasten ⊕ oder ⊖ die Stunden und Minuten einstellen,
OK drücken und die Auswahl speichern.
Um nur ein Tag der Woche zu speichern,
⊕ oder ⊖ drücken und den nötigen Tag der Woche wählen.
Beim drücken des ⊕ speichern.
OK drücken und speichern.
OK drücken und **COPY** speichern um für andere Wochentage zu speichern.
⊕ oder ⊖ drücken und den Tag der Woche wählen.
OK drücken und speichern. Um einen Tag der Woche auszulassten, auslassen beim drücken der Taste ⊕.
Zuletzt den **STORE**-Display beim drücken der Taste ⊕ wählen.
OK drücken und speichern.

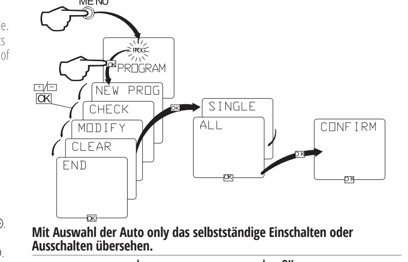
ERSTKONTAKT
INFORMATION
Der Timer wird im sogenannten Schlafmodus geliefert. Um die Leistungsreserven zu erhöhen begiebt sich die Schaltuhr nach ungefähr 10 Minuten in den Schlafmodus.
Um ohne Stromanschluss zu starten kurz die **MENU** -taste drücken.
Mit Stromanschluss aktivieren.
Ist das Zeitrelais mit Einstellung der aktuellen Zeitangabe, der Woche, des Tages, der Übergangzeit schon programmiert, erscheint nach der Sprachauswahl der Display mit aktuellen Zeit- und Statusangaben.
Wurde der Timer nicht vorher programmiert, zuerst die Sprache wählen und dann das aktuelle Datum und die Zeit eingeben..
Beim drücken der Tasten ⊕ oder ⊖ die Uhr aktivieren, Sprache wählen. Die gewünschte Sprache wählen. Beim drücken der Taste **OK** die Auswahl speichern.



RESET (nur in Notfallsituationen): beim deaktivieren des Timer werden einzelne Einstellungen gelöscht. Die Zeit der Programmumschaltung wird nicht beeinflusst. Taste Res mit einem Spitzen Gegenstand für ungefähr 1 Sekunde drücken.
OK Die Auswahl "Ja" bestätigt die ausgewählte Wahl oder die programmierte Einstellung.
⊕ Die Auswahl "Nein" bedeutet - fortfahren.
Beim drücken der Tasten ⊕ oder ⊖ einstellen oder ändern.

Programmieren, anschauen, korrigieren oder löschen.
Zuerst Text-Display ablesen.
Wahl der Auswahl.
Beim drücken der Taste **MENU** Prog wählen.
Beim drücken der **OK** -Taste bestätigen.
⊕ drücken und die nötige Auswahl wählen.
zum Beispiel New, View, Amend oder Delete.
OK drücken und die Auswahl speichern.
Einstellen oder ändern: beim drücken der Tasten ⊕ oder ⊖. **OK** drücken und die Auswahl speichern.
Um die Umschaltezeit zu prüfen:
Bei der Auswahl View die Taste **OK** mehrmals drücken.

EINZELNE LÖSCHUNGEN



Mit Auswahl der Auto only das selbstständige Einschalten oder Ausschalten übersehen.

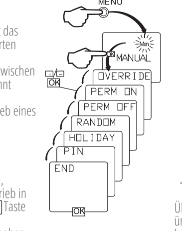
	◀ ▶ (– +) Kanal C1	▶ ○ (+ OK) Kanal C2
Beide Tasten für ungefähr 1 Sekunde drücken.	Manuelle Vorauswahl: Gleichzeitig die Tasten drücken. Der Kanal C1 schaltet sich abwechselnd ein und aus. Das Symbol erscheint. Die manuelle Vorauswahl wird mit der gespeicherten ersetzt	Manuelle Vorauswahl: Gleichzeitig die Tasten drücken. Der Kanal C2 schaltet sich abwechselnd ein und aus. Das Symbol erscheint. Die manuelle Vorauswahl wird mit der gespeicherten ersetzt
Beide Tasten für ungefähr 2 Sekunden drücken	Immer ON OFF	Immer ON OFF

Rückruf der manuellen Vorauswahl/regelmäßigen Umschaltung: die vorher genannten Tasten für kürze Zeit drücken.

TECHNISCHE DATEN
DWT258 top1 AC230V +6/- 10%
16(10)A 250V min.100mA 24V AC/DC
Schutzstufe IIEN 60730 IP 20 EN 60529
DWT258 top1(innere Beleuchtung) AC230V +6/- 10%
Typ 1 BSTU IEC / EN 60730-2-7
58 Speicherstellen

AgSnO2 μ
400W(42μF)
2300W 2300W 9×7 W 7×11W 7×15W 7×20W 7×23W 1000W

STÄNDIGES ON/OFF, VERSEHENTLICH ODER FEIRTAGS-PROGRAMM
Versehentlicher Betrieb eines Programms: Der versehentlicher Betrieb eines Programms bewirkt das Umschalten des Timers zwischen einprogrammierten Schalterpaaren (ON und OFF). Versehentliche einschaltungs- und Abschaltungszeiten variieren zwischen 10 min. bis 120 min. Die versehentliche Zeit beginnt immer mit OFF.
Das Symbol blinkt, wenn der versehentliche Betrieb eines Programms aktiviert wird.



Zuerst den Text-Display ablesen.
Beim drücken ⊕ der ⊖ Taste für den manuellen, regelmäßigen, versehentlichen oder Feiertagsbetrieb in der Auswahl Man wählen. Beim drücker der **OK** Taste speichern.
Zur Aufhebung der Funktion: Funktion, die aufgehoben werden muss wählen. Beim drücken der **OK** Taste die Wahl speichern.

Random ON
Random OFF
Example: Random start 19:30h ON
Example: Random finish 6:00h OFF

Betrieb des Feiertagsprogramms: Während des Feiertragsprogramms schaltet der Timer das angeschlossene Gerät von Anfang bis zum Ende der einprogrammierten Zeit (Jahr, Monat, Tag) nicht an.
Die Anfangszeit und Abschlusszeit des Programms ist immer um Mitternacht des einprogrammierten Tages. **Beispiel:** 25.3. gesetzlicher Feiertag. Programmierung: starten 25.3. beenden 25.3. Ist das Feiertagsprogramm ist aktiv, blinkt in der automatischen Auswahl der entsprechende Kanal und das Feiertagssymbol.

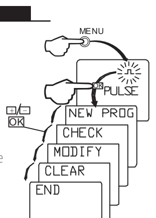
PULSPROGRAMM
zum Beispiel für Pausensignale, Lüftungssysteme, Spülsysteme, Klingelanlagen usw.
Betrieb von Puls-Programmen:
Die Pulszeispanne kann auf 1 bis 59 Sekunden eingestellt werden.

Das Symbol blink bis das Puls-Programm aktiviert ist.

Abschaltungs-Verzögerungs-Programm: von 7.00 bis 17.30 und Puls auf 17.30 Uhr, Puls eingeschaltet, Dauer: 15 s
Beispiel:
Abgeschaltet um 17.30 h 15s

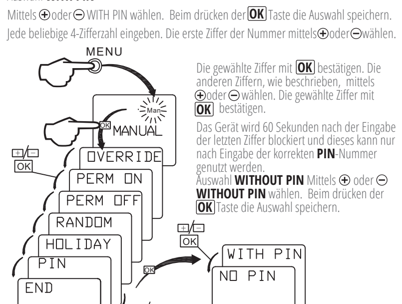
Beispiel des Einschaltungs-Verzögerungs-Programms:
Eingeschaltet am. 7.00 h 15 s Programm eingeschaltet von 7.00 h bis 17.30 h und der Impuls, abgeschaltet um 7.00 h, Pulsdauer 15 s

Zuerst immer den Text-Display ablesen. Ihnen wird beim Programmieren geholfen. Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.



INFORMATION
Puls-Zeitbefolgung.
Möglich nur bei der Auswahl PULS.
Bildung von Tagesgruppen.
Wenn die selben Impuls-Umschaltzeiten für mehrere Tage in der Woche aktiv sind, besetzen diese nur einen Speicher, zum Beispiel: Montag, Dienstag, Freitag, Pulszeit 7.30 h. Insgesammt stehen 58 Speicher zur Verfügung.

PIN-NUMMER
PIN
Das Gerät kann gegen unerlaubte Nutzung, mittels einer 4-Ziffer-PIN-Nummer verriegelt werden. Manuell mittels ⊕ oder ⊖ wählen. Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.
Auswahl **WITH PIN**
Mittels ⊕ oder ⊖ WITH PIN wählen. Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.
Jede beliebige 4-Zifferzahl eingeben. Die erste Ziffer der Nummer mittels ⊕ oder ⊖ wählen.



Die gewählte Ziffer mit **OK** bestätigen. Die anderen Ziffern, wie beschrieben, mittels ⊕ oder ⊖ wählen. Die gewählte Ziffer mit **OK** bestätigen.
Das Gerät wird 60 Sekunden nach der Eingabe der letzten Ziffer blockiert und dieses kann nur nach Eingabe der korrekten **PIN**-Nummer genutzt werden.
Auswahl **WITHOUT PIN** Mittels ⊕ oder ⊖ **WITHOUT PIN** wählen. Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.

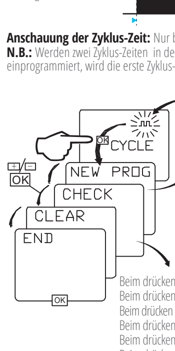
Wird die **PIN**-Nummer aktiviert, kann nach dem drücken der **RESET** (Rückruf) Taste der Timer nur dann aktiviert werden, wenn die richtige PIN-Nummer eingegeben wird.
Andernfalls muss das Gerät an den Hersteller geschickt werden!

ZYKLUS-PROGRAMM
Zyklische Wiederholung der Zeitfunktionen während der Betriebszeit des Timers, zum Beispiel, ein langsam blinkender Indikator, Wasserreinigung, Reklamebeleuchtung.
Betrieb des Zyklus-Programms:
Die Uhrzeit und Pausezeit kann getrennt eingestellt werden. Die einstellbare Zeit beträgt maximal 99 Minuten und 59 Sekunden. Während des Zyklus-Programms ist diese zwischen zwei einprogrammierten Zeiten - Tag der Anfangswoche und Tag der Abschlusswoche aktiv. Das Zyklus-Programm beginnt immer beim Einschalten.

Das Symbol blinkt, wenn das Zyklus-Programm aktiviert ist.

Beispiel für den Anfang des Zyklus:
Montag 7.30 h ON
Dauer
Pause
Beispiel für den Abschluss des Zyklus:
Freitag 16.30 h OFF

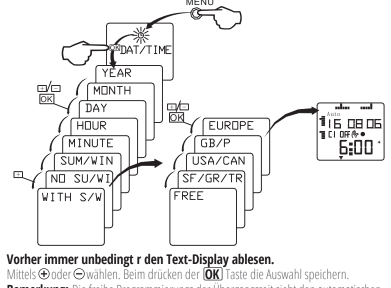
Anschauung der Zyklus-Zeit: Nur bei der Auswahl Cycle! zugänglich
N.B.: Werden zwei Zyklus-Zeiten in denen die Anfangs- und Abschlusszeit sich überdeckt einprogrammiert, wird die erste Zyklus-Zeit immer zuerst ausgeführt.



Während des Zyklus-Modus können Veränderungen bei der Beleuchtungshelligkeit der Geräte auftreten. In solchen Fällen müssen Maßnahmen getroffen werden um diesen Einfluss zu verringern (zum Beispiel, Verringerung der Belastung oder Verlängerung der Zyklus-Zeit). Es wird davon abgeraten mehr als 5 Umschaltevorgänge pro Minute, wenn keine zusätzlichen Störungsüberwachungsmaßnahmen eingeleitet werden, einzugeben.

Beim drücken der **MENU** -Taste Cycle wählen.
Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.
Beim drücken der Tasten ⊕ oder ⊖ den Anfang des Zyklus einstellen.
Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.
Beim drücken der ⊕ oder ⊖ Tasten Dauer des Zyklus einstellen .
Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.
Beim drücken der ⊕ oder ⊖ Tasten Pause des Zyklus einstellen .
Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.
Beim drücken der ⊕ oder ⊖ Tasten Abschluss des Zyklus einstellen.
Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.

EINSTELLUNG/ÄNDERUNG DES DATUMS UND DER ZEIT SOMMERZEIT/WINTERZEIT
Automatisch eingestellte
Übergangszeiten Je nach Modell ist bei dem Timer der Übergang der Sommer-/Winterzeit am Werk einprogrammiert worden. Beim Abschalten oder Änderung der automatischen Funktion unbedingt vorher den Text-Display ablesen. Mittels ⊕ oder ⊖ wählen. Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.Taste Free Prog wählen, um Änderungen bei der Übergangszeit, welche nicht die EU-GB - USA betreffen einzustellen. sum/win wählen und danach sum/win Auswahl anwenden. Beim drücken der **OK** Taste speichern. Mittels ⊕ oder ⊖ FREE wählen. Monat und Wochen für die Übergangszeit eingeben. Beim drücken der **OK** Taste speichern.



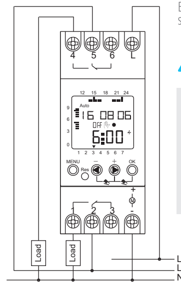
Vorher immer unbedingt r den Text-Display ablesen.
Mittels ⊕ oder ⊖ wählen. Beim drücken der **OK** Taste die Auswahl speichern.
Bemerkung: Die freihe Programmierungs der Übergangszeit sieht den automatischen Uhrzeitübergang am Sontag, um 2:00 Uhr hervor. Eine Zeitumstellung wird nicht ermöglicht.

ALLGEMEINE TECHNISCHE SPEZIFIKATIONENT

Nennwertspannung:	AC230V +6/- 10%
Frequenz:	50 / 60Hz
Eigenverbrauch:	max. 5 VA
Kontakt:	Nullabgleich, der Zwischenabstand liegt bei weniger als 3 mm
Schaltleistung:	16A, 250V ~, cosφ = 1; 10A, 250V ~, cosφ = 0,6
Belastung der Glühlampe:	2300W
Belastung der Halogenglühbirne:	2300 W
Zeiteinstellung. Boden:	Quarz
Prezision:	= ± 1 Sekunde / Tag bei 20oC
Kürzeste Umschaltezeit:	1 Minute
Display:	LCD-Display mit Textreihe
Betriebsleistungselemente:	4 Sensortasten und 1 Reset-Taste
Kapazitätsreserve:	ungf. 4 Jahre mit Display und voller Steuerung (bei 20oC), bei Verwendung eines umweltfreundlichen Lithium-Akkumulators
Erlaubte Umgebungstemperatur:	-10oC... + 50oC
Gewicht:	ungf. 160 g.

EE

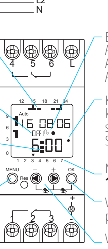
KASUTUSJUHEND
DWT258 2 KANALIGA NÄDALATAIMER



Eelprogrammeeritud hetkeaeg ja suveaeg/talveaeg.

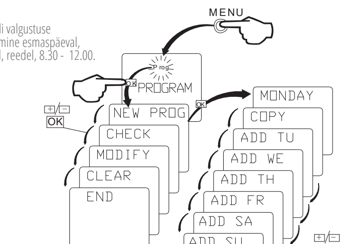
Ohutusalane teave

Elektripaigaldise paigaldamist ja käidutöid võib teha üksnes kvalifitseeritud elektrik. Ükskõik millise seadme omavolilise muutmise korral kaotab seadme garantii jõu. Järgige siseriiklikke normatiivakte, kõiki kohaldatavaid ohutusnõudeid.



ÜMBERLÜLITUSAJA PROGRAMMEERIMINE
Valgustussüsteemi, masinate, ventilatsioonisüsteemi, häiresüsteemide jm. ümberlülitusajad.
Päevagruppide moodustamine Kui samad ümberlülitusajad kehtivad mitmel nädalapäeval, siis hõivavad need ainult ühe mälukande. Kasutada võib 58 mälukannet. Gruppide moodustamine. Vastamaks küsimusele "Copy?", vajutage nupule **OK** kopeerimaks päevaprogrammi teisele nädalapäevale. Lubatud kombineeritud ümberlülitamine, impulsi ja tsükli aja programmeerimine. Sisselülitus-ja väljalülitusaja programmeerimisel (näiteks, esmaspäev, kell 9:00), täidetakse alati viimast seadistust.

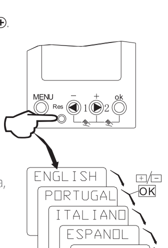
Näide:
Spordisaali valgustuse sisselülitumine esmaspäeval, teisipäeval, reedel, 8.30 - 12.00.



Programmeerimisnäide
Valimaks **PROG**, vajutage nupule **MENU**.
Valiku säilitamiseks vajutage nupule **OK**.
Valige **NEW**, vajutades ⊕ või ⊖ .
Säilitamaks valikut, vajutage nupule **OK**.
Valimaks C1 või C2 kanalit, vajutage ⊕ või ⊖.
Valiku säilitamiseks vajutage **OK**.
Seadistage tunnid ja minutid, vajutades ⊕ või ⊖ .
Valiku säilitamiseks vajutage **OK**.
Ainult ühe nädalapäeva säilitamiseks valige vastav nädalapäev, vajutades ⊕ või ⊖ .
Valikuks vajutage ⊕.
Seejärel vajutage **OK**.
Teisele nädalapäevale kopeerimiseks säilitage **COPY** , vajutades **OK**.
Valimaks nädalapäeva, vajutage ⊕ või ⊖ .
Säilitamiseks vajutage **OK**.
Nädalapäeva vahelejätmiseks vajutage ⊕
Seejärel valige **STORE** kuvaekraan, vajutades ⊕.
Valiku säilitamiseks vajutage **OK**.

ESMAKORDNE KASUTAMINE INFORMATSIOON
Taimer tarnitakse nn.unerežiimis. Võimsusvaru suurendamiseks läheb see umbes 10 minuti möödumisel unerežiimi.

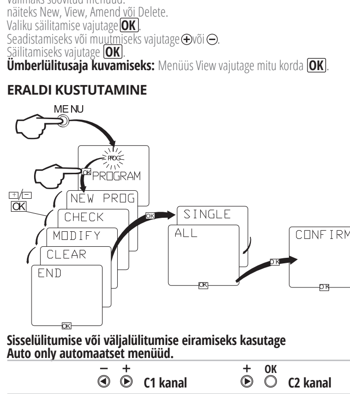
Ilma tööpingeta aktiveerimiseks vajutage nupule **MENU**
Võrgupingega aktiveerimine.
Kui ajarelee on juba programmeeritud reaalaja, nädalapäeva, suveaja/talveaja muutuste seadistustega, siis keelevaliku tegemisel ilmub reaalaja ja oleku kuvaekraan.
Kui taimer pole eelnevalt programmeeritud, siis valige keel, seejärel sisestage tegelik kuupäev ja kellaaeg.
Aktiveerige kell, valige keel, vajutades nuppudele ⊕ või ⊖. Valige soovitud keel. Valiku säilitamiseks vajutage nupule **OK**.



RESET (ainult erakorralisel juhul). Kui lähtestasite taimeri, siis seadistused kustuvad. Programmide ümberlülitumisaeg ei muutu. Vajutage Res (terava esemega), hoidke sissevajutatult ca 1 sek.
OK Valik **"Jah"** kinnitab programmeeritud seadistuse. ieprogrammēto iestatījumu.
⊕ Valik "Ei" tähendab jätkata.
Seadistamiseks või muutmiseks vajutage ⊕ või ⊖.

Programmeerimine, ülevaade, muutmine, kustutamine.
Lugege alustuseks tekstikuvat.
Menüüvalik
Valikuks vajutage **MENU** Prog.
Kinnitamiseks vajutage **OK**.
Vajutage ⊕.
Valimaks soovitud menüüd.
näiteks New, View, Amend või Delete.
Valiku säilitamise vajutage **OK**.
Seadistamiseks või muutmiseks vajutage ⊕ või ⊖.
Säilitamiseks vajutage **OK**.
Ümberlülitusaja kuvamiseks: Menüüs View vajutage mitu korda **OK**.

ERALDI KUSTUTAMINE



Sisselülitumise või väljalülitumise eiramiseks kasutage Auto only automaatset menüüd.

	◀ ▶ (– +) C1 kanal	▶ ○ (+ OK) C2 kanal
Vajutage mõlemat nuppu, hoidke sissevajutatult ca 1 sek.	Manuaalne eelvalik: Vajutage üheaegselt nuppudele. C1 kanal lülitub vaheldumisi sisse või välja. Ilmub sümbol. Manuaalset eelvalikut asendab säilitatu	Manuaalne eelvalik: Vajutage üheaegselt nuppudele. C2 kanal lülitub vaheldumisi sisse või välja. Ilmub sümbol. Manuaalset eelvalikut asendab säilitatu
Vajutage mõlemat nuppu, hoidke sissevajutatult ca 2 sek.	Alati ON OFF	Alati ON OFF

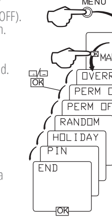
Käsitsi eelvaliku / püsilülituse tühistamine: vajutage lühidalt ülaltoodud klahve.

TEHNILISED ANDMED
DWT258 top1 AC230V +6/- 10%
16(10)A 250V min.100mA 24V AC/DC
Kaitseaste IIEN 60730 IP 20 EN 60529
DWT258 top1(sisevalgustus) AC230V +6/- 10%
1. tüüp BSTU IEC / EN 60730-2-7
58 mälukannet

AgSnO2 μ
400W(42μF)
2300W 2300W 9×7 W 7×11W 7×15W 7×20W 7×23W 1000W

PIDEV ON/OFF, JUHUPROGRAMM, PUHKEPÄEVAPROGRAMM
Juhuprogramm: Juhuprogramm laseb taimeril ümber lülituda ühelt programmeeritud lülitilt teisele (ON ja OFF). Juhuslikud sisse - ja väljalülitused: ca 10 min - 120min. Algab alati OFF-ga.

Sümbol vilgub, kui juhuprogramm on aktiveeritud.



Alguseks lugege tekstikuvat.
Valige menüü Man, vajutage manuaalse, juhusliku, pideva ⊕ või ⊖ puhkepäeva nupule. Valiku **OK** säilitamiseks vajutage nupule.
Funktsiooni tühistamiseks valige selline, mida soovite tühistada. Valiku kinnitamiseks vajutage **OK**.

Random ON
Random OFF
Example: Random start 19:30h ON
Example: Random finish 6:00h OFF

Puhkepäevaprogramm:
Taimer ei käivita lisatud seadet programmeeritud perioodi algusest kuni lõpuni (päev, kuu, aasta).
Programmi algus ja lõpp: alati programmeeritud päeva keskköö. Näide: 25.3 riigipüha.
Programmeerimine: alustada 25.3. lõpetada 25.3. Kui puhkepäevaprogramm on aktiivne, siis automaatsel menüül vilgub vastav kanal ja riigipüha sümbol.

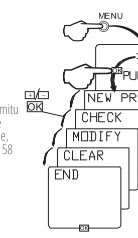
PULSI PROGRAMM
näiteks, katkestussignaalid, ventilatsioonisüsteemid, loputussüsteemid, helina juhtimisseadmed jne.
Pulsi programm.
Pulsi aja võib seadistada vahemikus 1 - 59 sekundit.

Sümbol vilgub, kuni pulsi programm on aktiivne

Väljalülitumise viivitusprogramm:
7.00 kuni 17.30 ja pulss 17.30 h pulss sisselülitatud, kestus 15 s
Näide:
Välja lülitada kell 17.30 h 15s

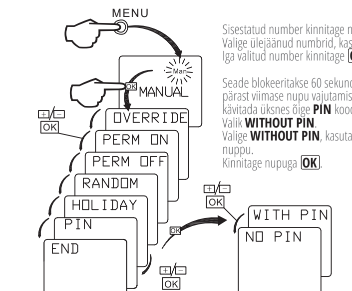
Sisselülitumise viivituse näide:
Sisselülitumine kell 7.00 h 15 s
Programm käivitatud 7.00 h kuni 17.30 h ja impulss, välja lülitatud 7.00 h, pulsi kestus 15 s

Alati lugege alustuseks tekstikuval kirjutatut. Teid abistatakse programmeerimisel. Valiku säilitamiseks vajutage **OK**.



INFORMATSIOON
Pulsi aja vaatamine.
Võimalik vaid menüüs PULSE.
Päevagrupi loomine.
Kui üks ja sama impulsi ümberlülitusaeg kehtib mitu nädalapäeva, siis hõivavad seadistused vaid ühe mälukande. Näiteks: Esmaspäev, teisipäev, reede, pulsi aeg 7.30h. Pulsi seadistamiseks on olemas 58 mälukannet.

PIN KOOD
PIN
Seadme võib blokeerida volitamata kasutamise vastu, kasutades neljakohalist arvu. Valige menüü **Manual**, kasutage ⊕ või ⊖. Kinnitage nupuga **OK**.
Valik **WITH PIN**
Valige **WITH PIN**, kasutades ⊕ või ⊖. Kinnitage nupuga **OK**. Valige suvaline neljakohaline arv. 4 - kohalise koodi esimese numbri valikuks kasutage ⊕ või ⊖.



Sisestatud number kinnitage nupuga **OK**. Valige ülejäänud numbrid, kasutades ⊕ või ⊖ Iga valitud number kinnitage **OK** nupuga.
Seade blokeeritakse 60 sekundi möödumisel pärast viimase nupu vajutamist, uuesti võib kävitada üksnes õige **PIN** koodi sisestamisel.
Valik **WITHOUT PIN**.
Valige **WITHOUT PIN**, kasutades ⊕ või ⊖ nuppu.
Kinnitage nupuga **OK**.

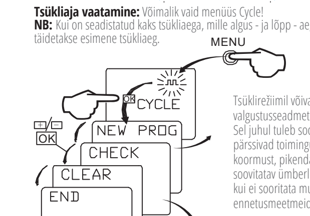
Kui **PIN** kood on aktiveeritud, siis ei saa pärast lähtestamist (**RESET**) taimerit aktiveerida ilma kehtiva **PIN** koodita.
Vastasel juhul tuleb seade saata tootjale!

TSÜKLIPROGRAMM
Tsükliliselt korduvad aja funktsioonid taimeri töötamise ajal, aeglaselt vilkuv märgutuli, vee puhastamine, reklaamvalgustus.
Tsükliline programm.
Kellaaja ja pausiaja võib seadistada eraldi. Seadistatav aeg maks. 99 minutit ja 59 sekundit. Tsükliprogrammi ajal on see aktiivne kahe programmeeritud aja vahel (algusnädala kuupäev ja lõpunädala kuupäev). Tsükliprogramm algab alati käivitumisega.

Sümbol vilgub, kui tsükliprogramm on aktiivne.

Tsükli alguse näide:
Esmaspäev 7.30 h ON
kestus
paus
Tsükli lõpu näide:
Reede 16.30 h OFF

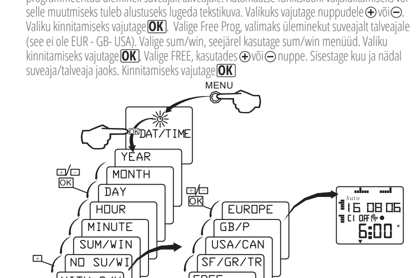
Tsükliaja vaatamine: Võimalik vaid menüüs Cycle!
NB: Kui on seadistatud kaks tsükliaega, mille algus - ja lõpp - aeg kattuvad, siis enne täidetakse esimene tsükliaeg.



Tsüklirežiimil võivad tekkida valgustusseadmete ereduse muutused. Sel juhul tuleb sooritada taolist mõju pärssivad toimingud (vähendada koormust, pikendada tsükliaega). Maks. soovitatav ümberlülituste arv minutis - 5, kui ei sooritata muid EMC häirete ennetusmeetmeid.

Valimaks Cycle, vajutage **MENU** nupule.
Valiku kinnitamiseks vajutage **OK** nupule
Seadistage tsükli algus, vajutades nuppudele ⊕ või ⊖.
Valiku kinnitamiseks vajutage **OK** nupule
Seadistage tsükli kestus (min/sek), vajutades nuppudele ⊕ või ⊖.
Valiku kinnitamiseks vajutage **OK** nupule
Seadistage tsükli paus (min/sek), vajutades nuppudele ⊕ või ⊖.
Valiku kinnitamiseks vajutage **OK** nupule
Seadistage tsükli lõpp, vajutades nuppudele ⊕ või ⊖.
Valiku kinnitamiseks vajutage **OK** nupule

KUUPÄEVA JA AJA SEADISTAMINE/MUUTMINE SUVEAEG/TALVEAEG
Automaatne suveaja/talveaja muutmine.
Automaatne suveaja/talveaja muutmine. Sõltuvalt tootemudelist on taimeril tehases programmeeritud üleminek suveajalt talveajale. Automaatse funktsiooni väljalülitamiseks või selle muutmiseks tuleb alustuseks lugeda tekstikuvat. Valikuks vajutage nuppudele ⊕ või ⊖. Valiku kinnitamiseks vajutage **OK**. Valige Free Prog, valimaks üleminekut suveajalt talveajale (see ei ole EUR - GB- USA). Valige sum/win, seejärel kasutage sum/win menüüd. Valiku kinnitamiseks vajutage **OK**. Valige FREE, kasutades ⊕ või ⊖ nuppe. Sisestage kuu ja nädal suveaja/talveaja jaoks. Kinnitamiseks vajutage **OK**.



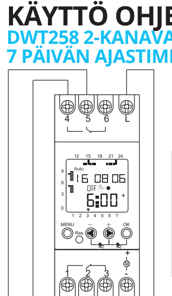
Alati lugege alustuseks tekstikuva.
Valikuks vajutage ⊕ või ⊖. Kinnitamiseks vajutage **OK**.
Märkus: Suveaja/talveaja vaba seadistamine näeb ette automaatse aja muutmise pühapäeval, kell 2.00. Aja muutus pole ligipääsetav.

ÜLDINE TEHNILINE SPETSIFIKATSIOON

Nimipinge:	AC230V +6/- 10%
Sagedus:	50 / 60Hz
Omatarve:	maks. 5 VA
Kontakt:	null - potentsiaal, vahe on väiksem kui 3mm
Kommutatsioonivõimsus:	16A, 250V ~, cosφ = 1; 10A, 250V ~, cosφ = 0,6
Hõõglambi võimsus:	2300W
Halogeenlambi võimsus:	2300 W
Ajaseadistus:	kvarts
Täpsus:	= ± 1 sekund / päevas 20 C temperatuuril
Lühim ümberlülitusaeg:	1 minut
Kuvaekraan:	LCD kuvaekraan tekstireaga
Tööohjeelemendid:	4 puutetundlikku nuppu, 1 lähtestusnupp
Võimsusvaru:	ca 4 aastat, täisohjega kuvaekraaniga (temp. 20C), kasutades keskkonnasõbralikku liitiumakut.
Ette nähtud ümbritseva keskkonna temperatuur:	- 10C...+50C
Kaal:	ca 160gr.

FI

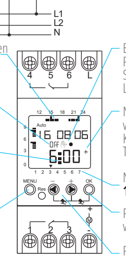
KÄYTTÖ OHJEET
DWT258 2-KANAVAINEN 7 PÄIVÄN AJASTIMET



Nykyisen ajan ja kesän/talven normaaliajan kanssa ohjelmoidun version mukaan

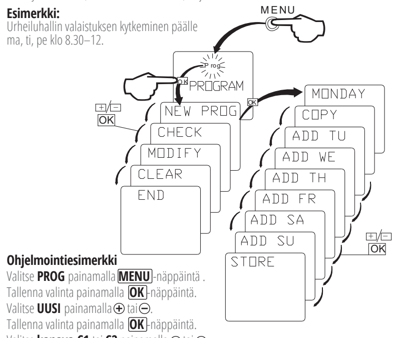
Turvallisuustiedot

Sähköasennuksen saa kytkeä ja asentaa vain ammattitaitoinen sähköasentaja. Laitteeseen puuttuminen tai sen muuttaminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien raukeamiseen. Noudata kansallisia määräyksiäsi ja kaikkia asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä.



KYTKENTÄAJAN OHJELMOINTI
Valaistusjärjestelmien, koneiden, ilmanvaihtojärjestelmien, hälytysjärjestelmien jne. kytkentäajat
Päiväryhmien muodostaminen Jos samat kytkentäajat ovat aktiivisia useina viikonpäivinä, varataan vain yksi muistipaikka. Saatavilla on 58 muistipaikkaa. Ryhmän muodostaminen Vastauksena tekstikysymykseen Kopioi, valitse painamalla **OK** -näppäintä, että päiväohjelma on kopioitava toiseen viikonpäivään. Kytkentä-, pulssi- ja jaksoaikojen sekoitettu ohjelmointi on sallittua. Kun ohjelmoidaan ON- ja OFF-kytkentäaikaa, esim. maanantai 9.00, ohjelman viimeinen asetus toteutetaan.

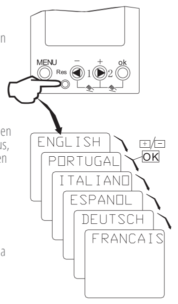
Esimerkki:
Urheiluhallin valaistuksen kytkeminen päälle ma, ti, pe klo 8.30–12.



Ohjelmointiesimerkki
Valitse **PROG** painamalla **MENU**-näppäintä .
Tallenna valinta painamalla **OK**-näppäintä.
Valitse **UUSI** painamalla ⊕ tai ⊖.
Tallenna valinta painamalla **OK**-näppäintä.
Valitse **kanava C1** tai **C2** painamalla ⊕ tai ⊖.
Tallenna valinta painamalla **OK**.
Aseta tunnit ja minuutit painamalla ⊕ tai ⊖ näppäintä.
Tallenna valinta painamalla **OK**.
Vain yhden viikonpäivän tallentaminen
Valitse viikonpäivä painamalla ⊕ tai ⊖.
Valitse tallennus painamalla ⊕.
Tallenna painamalla **OK**.
Kopioi muille viikonpäiville Tallenna **COPY** painamalla **OK**.
Valitse viikonpäivä painamalla ⊕ tai ⊖.
Tallenna painamalla **OK**.
Jos haluat jättää viikonpäivän pois, ohita painamalla ⊕-näppäintä.
Valitse lopuksi **STORE**-näyttö painamalla ⊕.
Tallenna valinta painamalla **OK**.

ENSIMMÄINEN KONTAKTI
TIEDOT
Ajastin toimitetaan ns. lepotilassa.Tehoreservin lisäämiseksi kytkimen kello siirtyy lepotilaan noin 10 minuutin kuluttua.

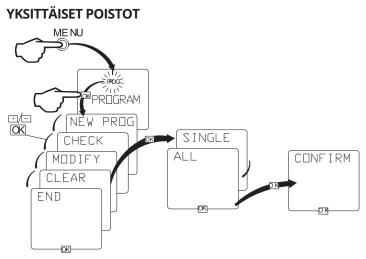
Aktivointi ilman käyttöjännitettä
Paina lyhyesti **MENU** -näppäintä .
Aktivoi verkkojännitteellä
Jos aikakytkimelle on jo esiohjelmoitu todellinen aika, viikonpäivä ja kesä-/talviajan vaihtoasetus, todellinen aika ja tilanäyttö ilmestyy kansallisen kielen valinnan jälkeen.
Jos ajastinta ei ole esiohjelmoitu,
valitse ensin kansallinen kieli ja syötä sitten todellinen päivämäärä ja kellonaika.
Aktivoi kello, valitse kansallinen kieli
Painamalla ⊕ tai ⊖ painikkeita. Valitse kansallinen kielesi. Tallenna valinta painamalla **OK** -näppäintä.



NOLLAA (vain hätätilanteessa): Jos suoritat ajastimen NOLLAUKSEN, yksittäiset asetukset poistetaan. Ajat kytkevät ohjelmat pysyvät ennallaan. Paina **Res**-näppäintä terävällä esineellä noin 1 sekunnin ajan.
OK Päätös Kyllä (**Yes**) vahvistaa valinnan tai ohjelmoinnin.
⊕ Päätös Ei (**No**) tarkoittaa jatka.
Aseta tai muuta painamalla ⊕ tai ⊖ -näppäimiä.

Ohjelmoidaksesi, katsellaksesi, muuttaaksesi tai poistaksesi
Lue ensin tekstinäyttö
Valikkovalinta
Valitse painamalla **MENU** Prog -näppäintä.
Vahvista painamalla **OK**.
Valitse haluamasi valikko painamalla ⊕-näppäintä.
esim. Uusi, Näytä, Muuta tai Poista.
Vahvista valinta painamalla **OK**.
Aseta tai muuta: painamalla ⊕ tai ⊖.
Talleta painamalla **OK**.
Vaihtoaikojen näyttäminen:
Paina valikkonäkymässä **OK**-näppäintä useita kertoja.

YKSITTÄISET POISTOT



Ohita pysyvä ON tai OFF vain automaattivalikon Auton kautta

	◀ ▶ (– +) Kanava C1	▶ ○ (+ OK) Kanava C2
Paina kahta näppäintä n. 1 s.	Manuaalinen esivalinta: Paina näppäimiä samanaikaisesti, Kanava C1 vaihtaa vuorotellen ON tai OFF. Symboli tulee näkyviin. Tallennettu korjaa manuaalisen esivalinnan uudelleen	Manuaalinen esivalinta: Paina näppäimiä samanaikaisesti, Kanava C2 vaihtaa vuorotellen ON tai OFF. Symboli tulee näkyviin. Tallennettu korjaa manuaalisen esivalinnan uudelleen
Paina kahta näppäintä n. 2 s.	Pysyvä ON OFF	Pysyvä ON OFF

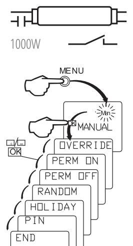
Manuaalisen esivalinnan/pysyvän vaihdon peruuttaminen: Paina lyhyesti yllä olevia näppäimiä.

TEKNISIÄ TIETOJA
DWT258 top1 AC230V + 6 / - 10 %
16 (10) 250 V min. 100 mA 24 V AC/DC
Suojausluokka IIEN 60730 IP 20 EN 60529
DWT258 top1 (taustavalo) AC230 V + 6/- 10 %
Tyyppi 1 BSTU IEC/EN 60730-2-7
58 muistipaikkaa

AgSnO2 μ
400W(42μF)
2300W 2300W 9×7 W 7×11W 7×15W 7×20W 7×23W 1000W

PYSYVÄ ON TAI OFF SATUNNAINEN TAI LOMAOHJELMA
Satunnainen ohjelma: Satunnainen ohjelma saa ajastimen vaihtamaan ohjelmoitujen kytkinparien (ON ja OFF) välillä. Satunnaiset päälle ja pois -ajat vaihtelevat noin 10 minuutin ja 120 min. välillä. Satunnainen aika alkaa aina OFF:lla.

Symboli vilkkuu, kun satunnainen ohjelma on toiminnassa.



Lue ensin tekstinäyttö
Valitse Man (uaalinen) valikossa painamalla toimintonäppäintä man (uaalinen), pysyvä, satunnainen tai loma. Vahvista valinta painamalla näppäintä.
Toiminnon peruuttaminen: Valitse toiminto tyhjennä. Tallenna valinta painamalla **OK**.

Random ON
Random OFF
Example: Random start 19:30h ON
Example: Random finish 6:00h OFF

Lomaohjelman vaikutus:
Lomaohjelmalla on se vaikutus, että ajastin ei kytke päälle kytkettyä kuluttajayksikköä ohjelmoidun alun ja lopun (vuoden, kuukauden, päivän määritys) välillä.
Ohjelman aloitus ja lopetus on aina **keskiyö** ohjelmoituna päivänä. Esimerkki: 25.3. Kansallinen loma. Ohjelmointi: aloita 25.3. Lopeta 25.3. Jos lomaohjelma on aktiivinen, vastaava kanava ja loma-symboli näkyvät vilkkuvana automaattisessa valikossa.

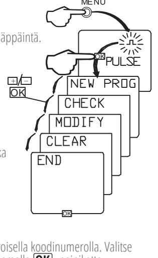
PULSSIOHJELMA
esim. taukoaikasignaalit, ilmanvaihtojärjestelmät, huuhtelujärjestelmät, soittokellot jne.
Pulssiohjelman vaikutus:
Pulssiaika voidaan asettaa alueelle 1 - 59 sekuntia.

Symboli vilkkuu niin kauan kuin pulssiohjelma on aktiivinen

Sammutusviiveohjelma:
7.00 - 17.30 ja pulssi 17.30 h pulssi ON (päällä), kesto 15 s
Esimerkki:
Sammuta kello 17.30 h 15s

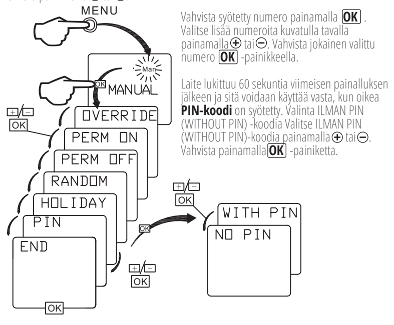
Käynnistysviive Esimerkki:
Käynnistys kello 7.00 h 15 s Ohjelma Kytkeminen päälle 7.00 h - 17.30 h ja pulssi, OFF 7.00 h pulssin kesto 15 s

Lue aina ensin tekstinäyttö. Sinulle annetaan ohjelmointiapua. Vahvista valinta painamalla **OK**-näppäintä.



TIETOJA
Pulssiaikojen tarkastelu
Mahdollista vain valikossa PULSE.
Päiväryhmän muodostus
Jos samat pulssinvaihtoajat ovat voimassa useita viikonpäiviä, ne varaavat vain yhden pulssimuistipaikan, esimerkiksi: ma, ti, pe, pulssiaika 7,30 h. 58 muistipaikkaa ovat pulssiohjelmointia varten.

PIN-KOODI
PIN
Laite voidaan lukita luvattomalta käytöltä nelinumeroisella koodinumerolla. Valitse **Manual**-valikko painamalla ⊕ tai ⊖. Vahvista painamalla **OK** -painiketta
Valinta **PIN-koodilla**
Valitse **PIN-koodilla** käyttämällä ⊕ tai ⊖. Vahvista painamalla **OK** -painiketta.Merkitse muistiin haluamasi nelinumeroinen numero. Valitse nelinumeroisen koodisi ensimmäinen numero painikkeilla ⊕ tai ⊖.



Vahvista syötetty numero painamalla **OK** . Valitse lisää numeroita kuvatulla tavalla painamalla ⊕ tai ⊖. Vahvista jokainen valittu numero **OK** -painikkeella.
Laite lukittuu 60 sekuntia viimeisen painalluksen jälkeen ja sitä voidaan käyttää vasta, kun oikea **PIN-koodi** on syötetty. Valinta ILMAN PIN (WITHOUT PIN) -koodia Valitse ILMAN PIN (WITHOUT PIN)-koodia painamalla ⊕ tai ⊖. Vahvista painamalla **OK** -painiketta.

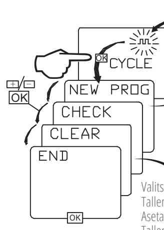
Laite lukittuu 60 sekuntia viimeisen painalluksen jälkeen ja sitä voidaan käyttää vasta, kun oikea PIN-koodi on syötetty. Valinta ILMAN PIN (WITHOUT PIN) -koodia Valitse ILMAN PIN (WITHOUT PIN)-koodia painamalla + tai -. Vahvista painamallaOK -painiketta.
Laite on lähetettävä sisään!

SYKLIOHJELMA
Syklisesti toistuvat aikatoiminnot ajastimen puitteissa, esim. hitaasti vilkkuva ilmaisin, vedenkäsittely, mainosvalaistus.
Sykliohjelman vaikutus:
Kello- ja taukoajat voidaan asettaa erikseen.Asetettavat ajat ovat enintään 99 minuuttia ja 59 sekuntia. Sykliohjelmalla on se vaikutus, että sykliohjelma on aktiivinen kahden ohjelmoidun ajan välillä, viikonpäivän alkamisen ja viikonpäivän lopetuksen välillä. Sykliohjelma alkaa aina virran kytkemisestä päälle.

Symboli vilkkuu, kun sykliohjelma on aktiivinen.

Syklin aloitusesimerkki:
maanantai 7.30 h ON
(PÄÄLLÄ)
kestoaika
tauko
Esimerkki syklin päättymisestä:
perjantai 16.30 h OFF

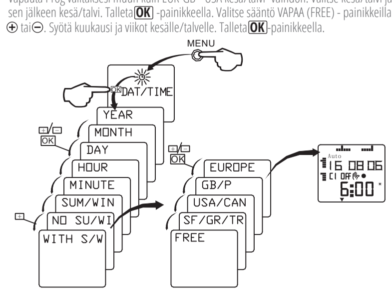
Katso sykliajat: mahdollista vain valikossa Sykli!
Huom: Jos ohjelmoidaan kaksi sykliaikaa, joissa aloitus- ja lopetusajat ovat päällekkäisiä, suoritetaan aina ensin alkava sykliaika.



Valaistusasennusten kirkkautta voi vaihdella syklitilassa.Tällöin on toteutettava toimia näiden vaikutusten vähentämiseksi (esimerkiksi kuormituksen vähentäminen tai sykliajan pidentäminen).Yli viisi kytkentäoperaatiota minuutissa ei ole sallittua ilman ylimääräisiä EMC-häiriötoimia.

Valitse Cycle (Sykli) painamalla **MENU**-näppäintä .
Tallenna valinta painamalla **OK**-näppäintä.
Aseta syklin aloitus painamalla näppäimiä ⊕ tai ⊖.
Tallenna valinta painamalla **OK**-näppäintä.
Aseta syklin kesto (min./s) Painamalla näppäimiä ⊕ tai ⊖.
Tallenna valinta painamalla **OK**-näppäintä
Aseta syklin tauko (min/s) painamalla näppäimiä ⊕ tai ⊖.
Tallenna valinta painamalla **OK**-näppäintä
Aseta syklin loppu painamalla näppäimiä ⊕ tai ⊖.
Tallenna valinta painamalla **OK**-näppäintä.

PÄIVÄMÄÄRÄN JA KELLONAJAN ASETTAMINEN/KORJAAMINEN KESÄ-/TALVIAIKA
Automaattinen kesä-/talviaikakorjaus
Automaattinen kesä-/talviaikakorjaus Version mukaan ajastin on valmiiksi ohjelmoitu tehtaalla täydellisenä vaihdon kanssa. Jos katkaiset automaattisen toiminnon käytöstä tai haluat muuttaa sitä, lue ensin tekstinäyttö. Valitse viikonpäivä painamalla ⊕ tai ⊖. Talleta painamalla **OK**.
Vapauta Prog valitaksesi muun kuin EUR-GB –USA kesä/talvi -vaihdon. Valitse kesä/talvi ja sen jälkeen kesä/talvi. Talleta **OK** -painikkeella. Valitse sääntö VAPAA (FREE) - painikkeilla ⊕ tai ⊖. Syötä kuukausi ja viikot kesälle/talvelle. Talleta **OK**-painikkeella.



Lue aina ensin tekstinäyttö.
Valitse painamalla ⊕ näppäintä tai ⊖-näppäimiä. Talleta painamalla **OK**.
Huomaa: kesä/Talvi vapaa Ohjelma (Prog) ajanmuutos asetetaan automaattisesti sunnuntaina kello 2.00. Ajanmuutos ei ole käytettävissä.

YLEISET TEKNISET ERITELMÄT

Nimellisjännite:	AC230 V +6/- 10 %
Taajuus:	50/60Hz
Oma kulutus:	maks. 5 VA
Kosketus:	nollapotentiaali, rako alle 3 mm
Kytkentäteho:	16 A, 250 V ~, cosφ = 1; 10 A, 250 V ~, cosφ = 0,6
Hehkulampun kuorma:	2300 W
Halogeenilampun kuorma:	2300 W
Ajoitus perus:	kvartsi
Toimintatarkkuus:	= ±1s/päivä 20°C:ssa
Lyhin kytkentäaika:	1 minuutti
Näyttö:	LCD-näyttö tekstirivillä
Käyttöelementit:	4 kosketusnäppäintä ja 1 nollausnäppäin
Tehoreservi:	noin 4 vuotta näytöllä täydellä hallittavuudella (lämpötila 20°C) ympäristöystävällisen litiumakun avulla
Sallittu ympäristön lämpötila:	-10 C...+ 50 ° C
Paino:	noin 160 g

LV

LIETOTĀJA PAMĀCĪBA
DWT258 2 KANĀLU 7 DIENU TAIMERI

Atbilstoši versijai iepriekšprogrammēts pašreizējais laiks un vasaras/ziemas laiks.

Drošības informācija

Elektroinstalāciju pieslēgšanu un uzstādīšanu atļauts veikt tikai kvalificētam elektriķim. Jebkuru ierīces modifikāciju gadījumā, ierīces garantija zaudē spēku. Ievērojiet vietējos noteikumus un visus piemērojamos drošības noteikumus.

4 5 6 L
Load
Load
L1
L2
N

Pārskats par ieprogrammētajiem pārslēgšanās laikiem pa dienām
Kanāla statusi C1 vai C2 tiek parādīti pārmaiņus kā **ON/OFF**
Servisa spriegums ok: Divi mirgojoši punkti
Jaudas rezerves režīms: Trīs mirgojoši punkti
Atlase, piemēram: Auto、Prog、Man、Pulse、Cycle, Abort input
Īpašās funkcijas displejs: Vienmēr ON/OFF, Aktīva nejauša programma, Aktīva brīvdienu programma
Tiek parādīts tikai tad, kad ir aktivizēta vasaras / ziemas laika maiņa. Vasaras laiks, Ziemas laiks
Pašreizējās nedēļas dienas **1** = pirmdiena, **2** = otrdiena,...
Izvēle "**Jā**" apstiprina atlasi vai ieprogrammēto iestatījumu
Izvēle "**Nē**" nozīmē turpināt

PĀRSLĒGŠANĀS LAIKA PROGRAMMĒŠANA
Apgaismošanas sistēmu, mašīnu, ventilācijas sistēmu, trauksmes sistēmu utt. pārslēgšanās laiki.
Dienas grupu veidošana Ja vieni un tie paši pārslēgšanās laiki ir aktīvi vairākas dienas nedēļā, tie aizņem tikai vienu atmiņas ierakstu. Ir pieejami 58 atmiņas ieraksti. Grupas veidošana Atbildot uz jautājumu "Copy?", spiediet **OK** taustiņu, lai pārkopētu dienas programmu citā nedēļas dienā. Ir atļauta jaukta pārslēgšanās laiku, impulsa un cikla laika programmēšana. Programmējot ieslēgšanas un izslēgšanas laiku, piemēram, pirmdien, plkst. 9:00, vienmēr tiek izpildīta pēdējā iestatītā programma.

Piemērs: Sporta zāles apgaismojuma ieslēgšana pirmdien, otrdien, piektdien. no pulksten 8.30 līdz 12.00.

MENU
PROGRAM
NEW PROG
CHECK
MODIFY
CLEAR
END
MONDAY
COPY
ADD TU
ADD WE
ADD TH
ADD FR
ADD SA
ADD SU
STORE

Programmēšana piemērs
Izvēlieties **PROG** , nospiežot MENUtaustiņu.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu **OK**.
Atlasiet NEW, nospiežot ⊕ vai ⊖.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu **OK**.
Atlasiet C1 vai C2 kanālu, nospiežot ⊕ vai ⊖.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot **OK**.
Iestatiet stundas un minūtes, nospiežot ⊕ vai ⊖.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot **OK**.
Lai saglabātu tikai vienu nedēļas dienu,
atlasiet nedēļas dienu, nospiežot ⊕ vai ⊖.
Izvēlieties saglabāt, nospiežot ⊕.
Saglabājiet, nospiežot **OK**.
Lai kopētu uz citām nedēļas dienām,
saglabājiet **COPY** , nospiežot **OK**.
Atlasiet nedēļas dienu, nospiežot ⊕ vai ⊖.
Saglabājiet, nospiežot **OK**.
Lai izlaistu nedēļas dienu, izlaidiet, nospiežot taustiņu ⊕.
Visbeidzot izvēlieties **STORE** displeju, nospiežot ⊕.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot **OK**.

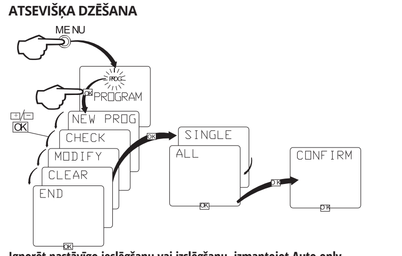
PIRMĀ LIETOŠANA
INFORMĀCIJA
Taimeris tiek piegādāts tā sauktajā miega režīmā. Lai palielinātu jaudas rezervi, slēdža pulkstenis pēc aptuveni 10 minūtēm pāriet miega režīmā.
Lai aktivizētu bez darba sprieguma, īsi nospiediet **MENU** taustiņu.
Aktivizēt ar tīkla spriegumu
Ja laika relejs jau ir ieprogrammēts ar faktiskā laika, nedēļas dienas un vasaras / ziemas laika maiņas iestatījumiem, pēc valodas izvēles parādās faktiskā laika un stāvokļa displejs.
Ja taimeris nav iepriekš ieprogrammēts, vispirms izvēlieties valodu un pēc tam ievadiet faktisko datumu un laiku.
Aktivizējiet pulksteni, izvēlieties valodu, nospiežot taustiņus ⊕ vai ⊖. Izvēlieties savu vēlamo valodu. Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu **OK**.

MENU Res ok
ENGLISH
PORTUGAL
ITALIANO
ESPANOL
DEUTSCH
FRANCAIS

RESET (tikai ārkārtas gadījumā): ja veicat taimera atiestatīšanu, atsevišķi iestatījumi tiks izdzēsti. Programmu pārslēgšanās laiks netiek ietekmēts. Nospiediet taustiņu Res ar smailu priekšmetu apmēram 1 sekundi.
OK Izvēle "**Jā**" apstiprina atlasi ieprogrammēto iestatījumu.
⊕ Izvēle "**Nē**" nozīmē turpināt.
Iestatiet vai labojiet, nospiežot taustiņus ⊕ vai ⊖.

Programmēšana, apskate, labošana vai dzēšana
Vispirms izlasiet teksta displeju
Izvēlnes izvēle Izvēlieties,
nospiežot taustiņu **MENU** Prog.
Apstipriniet, nospiežot **OK**.
Nospiežot taustiņu ⊕, izvēlieties vajadzīgo izvēlni.
piem. New, View, Amend vai Delete.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot **OK**.
Iestatīt vai mainīt: nospiežot ⊕ vai ⊖.
Saglabājiet, nospiežot **OK**.
Lai parādītu pārslēgšanās laiku:
Izvēlnē View vairākas reizes nospiediet taustiņu **OK**.

ATSEVIŠĶA DZĒŠANA



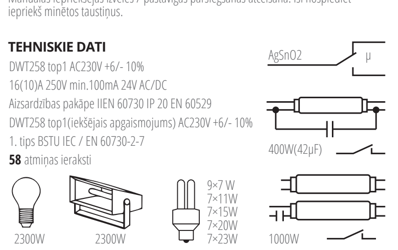
Ignorēt pastāvīgo ieslēgšanu vai izslēgšanu, izmantojot Auto only automātisko izvēlni.

	− + C1 kanāls	+ OK C2 kanāls
Nospiediet abus taustiņus **apmēram 1 s.**	Manuāla iepriekšēja atlase: Vienlaicīgi nospiediet taustiņus. C1 kanāls pārmaiņus ieslēdzas vai izslēdzas. Parādās simbols. Manuālo iepriekšējo izvēli vēlreiz aizstāj saglabātā	Manuāla iepriekšēja atlase: Vienlaicīgi nospiediet taustiņus. C2 kanāls pārmaiņus ieslēdzas vai izslēdzas. Parādās simbols. Manuālo iepriekšējo izvēli vēlreiz aizstāj saglabātā
Nospiediet abus taustiņus **apmēram 2 s.**	Vienmēr ON OFF	Vienmēr ON OFF

Manuālas iepriekšējas izvēles / pastāvīgas pārslēgšanas atcelšana: Īsi nospiediet iepriekš minētos taustiņus.

TEHNISKIE DATI

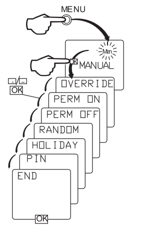
DWT258 top1 AC230V +6/- 10%
16(10)A 250V min.100mA 24V AC/DC
Aizsardzības pakāpe IIEN 60730 IP 20 EN 60529
DWT258 top1(iekšējais apgaismojums) AC230V +6/- 10%
1. tips BSTU IEC / EN 60730-2-7
58 atmiņas ieraksti



PASTĀVĪGI ON/OFF, NEJAUŠI VAI BRĪVDIENU PROGRAMMA

Nejaušas programmas darbība: Nejaušas darbības programma liek taimerim pārslēgties starp ieprogrammētiem slēdžu pāriem (ON un OFF). Nejaušie ieslēgšanas un izslēgšanas laiki svārstās aptuveni no 10 min. līdz 120 min. Nejaušais laiks vienmēr sākas ar OFF.

Simbols mirgo, kad ir aktivizēta nejaušas programmas darbība.



Vispirms izlasiet teksta displeju.
Izvēlieties izvēlnē Man, nospiežot manuālās, pastāvīgās, nejaušās vai brīvdienu darbības taustiņu. Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu.
Lai atceltu funkciju: Atlasiet funkciju, ko vēlaties atcelt. Saglabājiet savu izvēli, nospiežot OK.

Random ON
Random OFF
Example: Random start 19:30h ON
Example: Random finish 6:00h OFF

Brīvdienu programmas darbība: Brīvdienu programmas laikā taimeris neieslēdz pievienoto ierīci no ieprogrammētā perioda sākuma līdz beigām (gads, mēnesis, diena).

Programmas sākums un beigas vienmēr ir programmētās dienas pusnakts. Piemērs: 25.3. valsts svētki. Programmēšana: sākt 25.3. Pabeigt 25.3. Ja brīvdienu programma ir aktīva, automātiskajā izvēlnē mirgo atbilstošais kanāls un svētku simbols.

PULSA PROGRAMMA

piemēram, pārtraukuma signāliem, ventilācijas sistēmām, skalošanas sistēmām, zvana vadības ierīcēm utt.

Pulsa programmas darbība:
Pulsa laiku var iestatīt diapazonā no 1 līdz 59 sekundēm.

Simbols mirgo, kamēr pulsa programma ir aktīva

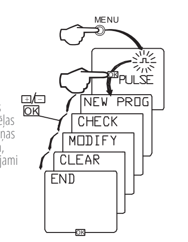
Izslēgšanas aizkaves programma: 7.00 līdz 17.30 un pulss 17.30 h pulss ieslēgts, ilgums 15 s
Piemērs: Izslēgt plkst. 17.30 h 15s

Ieslēgšanās aizkaves piemērs: Ieslēgšana plkst. 7.00 h 15 s Programma Ieslēgts no 7.00 h līdz 17.30 h un impulss, izslēgts 7.00 h, pulsa ilgums 15 s

Vienmēr vispirms izlasiet teksta displeju. Jums tiks sniegta programmēšanas palīdzība. Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu OK.

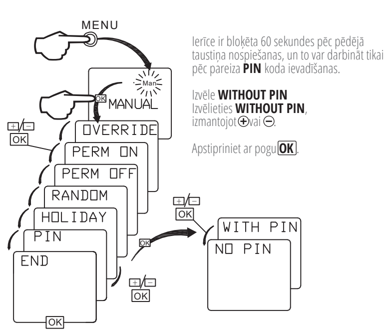
INFORMĀCIJA

Pulsa laika skatīšana iespējama tikai izvēlnē PULSE.
Dienas grupas veidošana Ja viens un tas pats impulsa pārslēgšanās laiks ir spēkā vairākās nedēļas dienās, iestatījumi aizņems tikai vienu pulsa atmiņas ierakstu, piemēram: Pirmdien, otrdien, piektdien, pulsa laiks 7.30 h. Pulsa programmēšanai ir pieejami 58 atmiņas ieraksti.



PIN KODS

PIN
Izvēle **WITH PIN**
Atlasiet **WITH PIN**, izmantojot ⊕vai ⊖. Apstipriniet ar pogu OK. Atzīmējiet jebkuru vēlamo četrciparu skaitli. Atlasiet sava 4 ciparu koda pirmo ciparu, izmantojot ⊕vai ⊖. Apstipriniet ievadīto ciparu ar OK. Atlasiet citus ciparus, kā aprakstīts, izmantojot ⊕vai ⊖. Apstipriniet katru izvēlēto ciparu ar pogu OK.



Ierīce ir bloķēta 60 sekundes pēc pēdējā taustiņa nospiešanas, un to var darbināt tikai pēc pareiza **PIN** koda ievadīšanas.

Izvēle **WITHOUT PIN**
Izvēlieties **WITHOUT PIN**, izmantojot ⊕vai ⊖.

Apstipriniet ar pogu OK.

Ja ir aktivizēts **PIN** kods, pēc **RESET** (atiestatīšanas) taimeri vairs nevar aktivizēt bez derīga **PIN** koda.
Pretējā gadījumā ierīce jānosūta ražotājam!

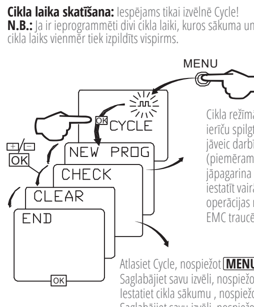
CIKLA PROGRAMMA

Cikliski atkārto laika funkcijas taimera darbības laikā, piemēram, lēni mirgojošs indikators, ūdens attīrīšana, reklāmas apgaismojums.
Cikla programmas darbība:
59 sekundes. Cikla programma laikā tā ir aktīva periodā starp diviem ieprogrammētiem laikiem - sākuma nedēļas dienu un beigu nedēļas dienu. Cikla programma vienmēr sākas ar ieslēgšanu.

Simbols mirgo, kad cikla programma ir aktīva.

Cikla sākuma piemērs: Pirmdiena 7.30 h ON
ilgums
pauze
Cikla beigu piemērs: Piektdiena 16.30 h OFF

Cikla laika skatīšana: Iespējams tikai izvēlnē Cycle!
N.B.: Ja ir ieprogrammēti divi cikla laiki, kuros sākuma un beigu laiks pārklājas, pirmais cikla laiks vienmēr tiek izpildīts vispirms.

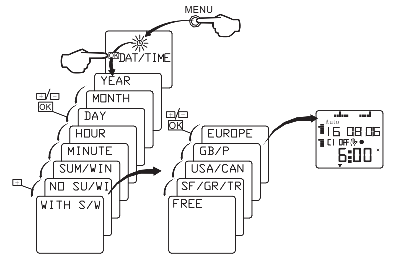


Cikla režīmā var rasties apgaismojuma ierīču spilgtuma izmaiņas. Šādā gadījumā jāveic darbības, lai ierobežotu šādu ietekmi (piemēram, jāsamazina slodze vai jāpagarina cikla laiks). Nav ieteicams iestatīt vairāk kā piecas pārslēgšanas operācijas minūtē, ja netiek veikti papildu EMC traucējumu novēršanas pasākumi.

Atlasiet Cycle, nospiežot MENU taustiņu.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu OK.
Iestatiet cikla sākumu , nospiežot taustiņus ⊕vai⊖.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu OK.
Iestatiet cikla ilgumu (min./sek.), nospiežot taustiņus ⊕vai⊖.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu OK.
Iestatiet cikla pauzi (min./sek.), nospiežot taustiņus ⊕vai⊖.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu OK.
Iestatiet cikla beigas, nospiežot taustiņus ⊕ vai⊖.
Saglabājiet savu izvēli, nospiežot taustiņu OK.

DATUMA UN LAIKA IESTATĪŠANA / LABOŠANA VASARAS / ZIEMAS LAIKS

Automātiska vasaras / ziemas laika korekcija
Atkarībā no versijas taimerim ir rūpnīcā ieprogrammēta vasaras/ziemas laika pāreja. Ja izslēgsiet automātisko funkciju vai vēlaties to mainīt, vispirms izlasiet teksta displeju.
Atlasiet, nospiežot⊕vai ⊖. Saglabājiet, nospiežot OK.
Izvēlieties Free Prog, lai atlasītu vasaras/ziemas laika maiņu, kas nav EUR-GB - USA.
Atlasiet sum/win un pēc tam izmantojiet sum/win izvēlni.
Saglabājiet, nospiežot OK. Atlasiet FREE, izmantojot ⊕vai⊖pogas. Ievadiet mēnesi un nedēļas vasaras/ziemas laikam. Saglabājiet, nospiežot OK.



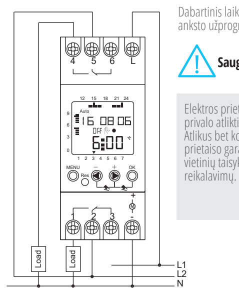
Vienmēr vispirms izlasiet teksta displeju.
Atlasiet, nospiežot taustiņu ⊕vai ⊖. Saglabājiet, nospiežot OK taustiņu.
Piezīme: Vasaras/ziemas laika brīvā programmēšana paredz automātisku laika maiņu svētdien, plkst. 2:00. Laika maiņa nav pieejama.

VISPĀRĪGĀS TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Nominālais spriegums:	AC230V +6/- 10%
Frekvence:	50 / 60Hz
Pašpatēriņš:	maks. 5 VA
Kontakts:	nulles potenciāls, atstarpe ir mazāka par 3 mm
Komutācijas jauda:	16A, 250V ~, cosφ = 1; 10A, 250V ~, cosφ = 0,6
Kvēlspuldzes slodze:	2300W
Halogēna spuldzes slodze:	2300 W
Laika iestat. pamats:	kvarcs
Darbības precizitāte:	= ± 1 sekunde / dienā 20 C temperatūrā
Īsākais pārslēgšanās laiks:	1 minūte
Displejs:	LCD displejs ar teksta rindu
Darbības vadības elementi:	4 skārienjutīgie taustiņi un 1 atiestatīšanas taustiņš
Jaudas rezerve:	apm. 4 gadi ar displeju ar pilnu vadāmību (temp. 20 C), izmantojot videi draudzīgu litija akumulatoru
Pieļaujamā apkārtējā temperatūra:	-10 C... + 50 C
Svars:	apt. 160 g.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

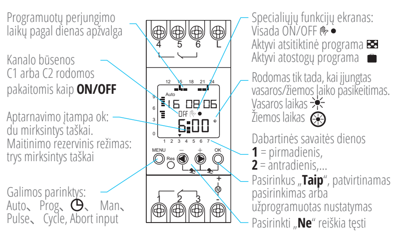
DWT258 2 KANALŲ 7 DIENŲ LAIKMATIS



Dabartinis laikas ir vasaros/žiemos laikas yra iš anksto užprogramuoti pagal versiją.

Saugos informacija

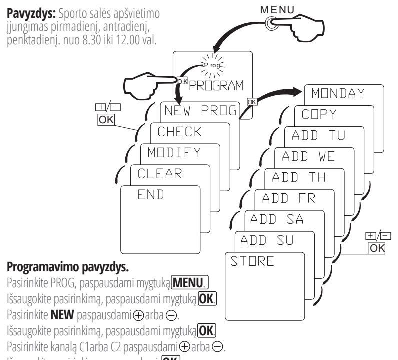
Elektros prietaisų pajungimą ir montavimą privalo atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Atlikus bet kokius prietaiso pakeitimus, prietaiso garantija nustos galios. Laikykitės vietinių taisyklių ir visų galiojančių saugos reikalavimų.



LAIKO PERJUNGIMO PROGRAMAVIMAS

Apšvietimo sistemų, aparatų, vėdinimo sistemų, signalizacijos sistemų ir kt. perjungimo laikas.
Dienos grupių kūrimas. Jei tie patys perjungimo laikai yra aktyvūs kelias dienas per savaitę, jie užima tik vieną atminties įrašą. Atmintinėje yra galimi 58 įrašai. Grupės kūrimas. Kai klausiama ar „Copy?", paspauskite mygtuką OK, kad nukopijuotumėte dienos programą į kitą savaitės dieną. Leidžiamas mišrus perjungimas, impulsų ir ciklo laiko programavimas. Programuojant įjungimo ir išjungimo laiką, pavyzdžiui, pirmadienį, 9:00 val., visada vykdoma paskutinė nustatyta programa.

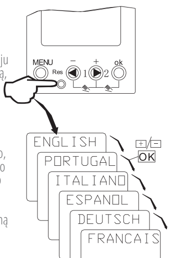
Pavyzdys: Sporto salės apšvietimo įjungimas pirmadienį, antradienį, penktadienį. nuo 8.30 iki 12.00 val.



Programavimo pavyzdys.
Pasirinkite PROG, paspausdami mygtuką MENU.
Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami mygtuką OK
Pasirinkite **NEW** paspausdami ⊕arba ⊖.
Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami mygtuką OK
Pasirinkite kanalą C1arba C2 paspausdami ⊕arba ⊖.
Išsaugokite pasirinkimą paspausdami OK
Nustatykite valandas ir minutes paspausdami ⊕arba ⊖.
Išsaugokite pasirinkimą paspausdami OK
Norėdami išsaugoti tik vieną savaitės dieną, pasirinkite savaitės dieną, paspausdami ⊕arba ⊖.
Pasirinkite išsaugoti, paspausdami ⊕.
Išsaugokite, paspausdami OK
Norėdami nukopijuoti į kitas savaitės dienas, išsaugokite **COPY**, paspausdami OK.
Pasirinkite savaitės dieną paspausdami ⊕arba ⊖.
Išsaugokite, paspausdami OK
Jei norite praleisti savaitės dieną, praleiskite, paspausdami mygtuką ⊕.
Galiausiai, paspausdami ⊕, pasirinkite **STORE** ekraną.
Išsaugokite pasirinkimą paspausdami OK.

NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ INFORMACIJA

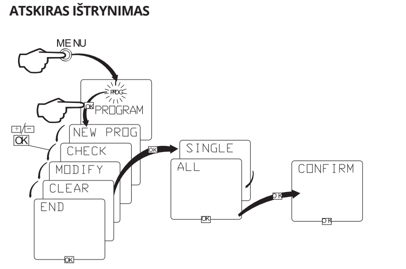
Laikmatis pristatomas su aktyvuotu vadinamuoju miego režimu. Kad padidintų maitinimo rezervą, jungiklio laikrodis maždaug po 10 minučių persijungia į miego režimą.
Norėdami įjungti be darbinės įtampos, trumpai paspauskite MENU mygtuką.
Įjungimas su tinklo įtampa. Jei laiko relė jau užprogramuota su esamo laiko, savaitės dienos ir vasaros / žiemos laiko keitimo nustatymais, pasirinkus kalbą, pasirodo esamo laiko ir būsenos ekranas.
Jei laikmatis nėra užprogramuotas, pirmiausia pasirinkite kalbą, tada įveskite esamą datą ir laiką.
Įjunkite laikrodį, pasirinkite kalbą,paspausdami klavišus ⊕arba⊖. Pasirinkite norimą kalbą. Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami mygtuką **OK**.



RESET (tik avariniu atveju): Jei atstatysite laikmatį, atskiri nustatymai bus išvalyti. Programų perjungimo laikas nebus pakeistas. Smailiu daiktu maždaug 1 sekundę spauskite mygtuką Res.
OK Pasirinkimas **YES**, patvirtina pasirinkimą arba užprogramuotą nustatymą.
⊕ Pasirinkimas **NO** reiškia tęsti.
Nustatykite arba taisykite, paspausdami klavišus ⊕arba⊖.

Programavimas, peržiūra, redagavimas ar ištrynimas
Pirmiausia perskaitykite teksto ekraną
Meniu pasirinkimas
Pasirinkite, paspausdami mygtuką MENU Prog.
Patvirtinkite, paspausdami OK
Paspausdami klavišą ⊕, pasirinkite norimą meniu. pvz. New, View, Amend arba Delete.
Išsaugokite pasirinkimą paspausdami OK.
Nustatyti arba pakeisti: paspaudus ⊕arba⊖.
Išsaugokite, paspausdami OK
Norėdami parodyti perjungimo laiką: meniu View kelis kartus paspauskite OK

ATSKIRAS IŠTRYNIMAS



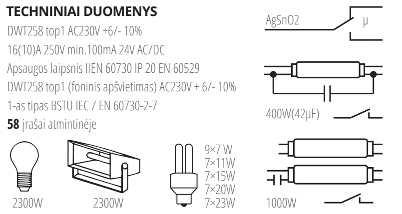
Nepaisyti nuolatinio ON arba OFF režimo naudojantis automatiniu meniu Auto Only.

	− + C1 kanalas	+ OK C2 kanalas
Paspauskite abu mygtukus **maždaug 1 s.**	Rankinis išankstinis pasirinkimas: Vienu metu paspauskite mygtukus. C1 kanalas pakaitomis įsijungia arba išsijungia. Pasirodo simbolis. Rankinis išankstinis pasirinkimas vėl pakeičiamas išsaugotu pasirinkimu	Rankinis išankstinis pasirinkimas: Vienu metu paspauskite mygtukus. C2 kanalas pakaitomis įsijungia arba išsijungia. Pasirodo simbolis. Rankinis išankstinis pasirinkimas vėl pakeičiamas išsaugotu pasirinkimu
Paspauskite abu mygtukus **maždaug 2 s.**	Visada ON OFF	Visada ON OFF

Rankinio išankstinio pasirinkimo / nuolatinio perjungimo atšaukimas: Trumpai paspauskite aukščiau minėtus mygtukus.

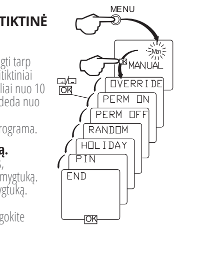
TECHNINIAI DUOMENYS

DWT258 top1 AC230V +6/- 10%
16(10)A 250V min.100mA 24V AC/DC
Apsaugos laipsnis IIEN 60730 IP 20 EN 60529
DWT258 top1 (foninis apšvietimas) AC230V + 6/- 10%
1-as tipas BSTU IEC / EN 60730-2-7
58 įrašai atmintinėje



NUOLATINĖ ON ARBA OFF, ATSITIKTINĖ ARBA ATOSTOGŲ PROGRAMA

Atsitiktinės programos veikimas:
Atsitiktinė programa priverčia laikmatį persijungti tarp užprogramuotų jungiklių porų (ON ir OFF). Atsitiktiniai įsijungimo ir išsijungimo laikai svyruoja apytiksliai nuo 10 min. iki 120 min. Atsitiktinis laikas visada prasideda nuo OFF.
Simbolis mirksi, kai įjungiama atsitiktinė programa.



Pirmiausia perskaitykite tekstinį ekraną.
Meniu pasirinkite Man, paspausdami rankinės, nuolatinės, atsitiktinės ar atostogų programos mygtuką. Išsaugokite savo pasirinkimą, paspausdami mygtuką.
Norint atšaukti funkciją:
Pasirinkite funkciją, kurią norite atšaukti. Išsaugokite pasirinkimą paspausdami OK

Random ON
Random OFF
Example: Random start 19:30h ON
Example: Random finish 6:00h OFF

Atostogų programos veikimas:
Atostogų programos metu laikmatis neįjungia prijungto įrenginio nuo užprogramuoto laikotarpio pradžios iki pabaigos (metai, mėnuo, diena).
Programos pradžia ir pabaiga visada yra užprogramuotos dienos vidurnaktis. Pavyzdys:Kovo 25-oji, valstybinė šventė. Programavimas: pradžia 25.3. Baigti 25.3. Jei atostogų programa aktyvi, automatiniame meniu mirksi atitinkamas kanalas ir atostogų simbolis.

IMPULSO PROGRAMA

pavyzdžiui, pertraukimo signalams, vėdinimo sistemoms, plovimo sistemoms, skambučių valdymo įtaisams ir kt.

Impulso programos veikimas:
Impulso laiką galima nustatyti nuo 1 iki 59

Simbolis mirksi, kol impulso programa yra įjungta

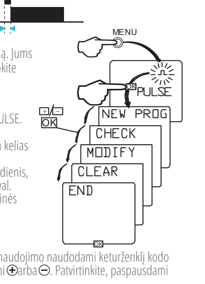
Išjungimo delsa Programa: 7.00–17.30 ir impulsas 17.30 h ON, trukmė 15 s
Pavyzdys: Išjungti 17.30 val. 15s

Įjungimo delsos pavyzdys: Įjungimas 7.00 val 15 s
Programa Įjungti nuo 7.00 iki 17.30 val. ir impulsas, OFF 7.00 val., impulso trukmė 15 s"

Visada pirmiausia perskaitykite tekstinį ekraną. Jums bus pateikta programavimo pagalba. Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami mygtuką OK.

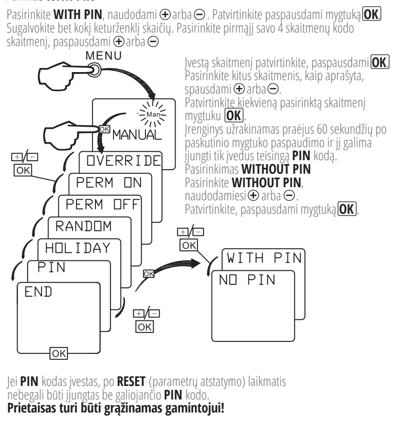
INFORMACIJA

Impulso laiko peržiūra galima tik meniu PULSE.
Dienos grupės kūrimas
Jei tas pats impulsų perjungimo laikas galioja kelias savaitės dienas, nustatymai užims tik vieną impulsinės atminties įrašą, pavyzdžiui: pirmadienis, antradienis, penktadienis, pulso laikas 7.30 val. Impulsų programavimui yra galimi 58 atmintinės įrašai.



PIN KODAS

PIN
Galite užrakinti savo prietaisą nuo neteisėto naudojimo naudodami keturženklį kodo skaičių. Pasirinkite Manualmeniu, naudodami ⊕arba⊖. Patvirtinkite, paspausdami mygtuką OK
Parinktis **WITH PIN**
Pasirinkite **WITH PIN**, naudodami ⊕arba⊖. Patvirtinkite paspausdami mygtuką OK. Sugalvokite bet kokį keturženklį skaičių. Pasirinkite pirmąjį savo 4 skaitmenų kodo skaitmenį, paspausdami ⊕arba⊖



Įvestą skaitmenį patvirtinkite, paspausdami OK. Pasirinkite kitus skaitmenis, kaip aprašyta, spausdami ⊕arba⊖.
Patvirtinkite kiekvieną pasirinktą skaitmenį mygtuku OK.
Įrenginys užrakinamas praėjus 60 sekundžių po paskutinio mygtuko paspaudimo ir jį galima įjungti tik įvedus teisingą **PIN** kodą.
Pasirinkimas **WITHOUT PIN**
Pasirinkite **WITHOUT PIN**, naudodamiesi ⊕arba⊖.
Patvirtinkite, paspausdami mygtuką OK.

Jei **PIN** kodas įvestas, po **RESET** (parametrų atstatymo) laikmatis nebegali būti įjungtas be galiojančio **PIN** kodo.
Prietaisas turi būti grąžinamas gamintojui!

CIKLO PROGRAMA

Cikliškai kartoja laiko funkcijas veikiant laikmačiui, pavyzdžiui, lėtai mirksintis indikatorius, vandens valymas, reklaminis apšvietimas.
Ciklo programos veikimas:
Laikrodį ir pauzės laiką galima nustatyti atskirai. Nustatomas laikas yra maks. 99 minutės ir 59 sekundės. Ciklo programos metu jis yra aktyvus laikotarpiu tarp dviejų užprogramuotų laikų - savaitės dienos pradžios ir savaitės dienos pabaigos. Ciklo programa visada pradedama įjungus.

Kai ciklo programa yra aktyvi, mirksi simbolis.

Ciklo pradžios pavyzdys: Pirmadienis 7.30 val. ON
trukmė
pauzė
Ciklo pabaigos pavyzdys: Penktadienis 16.30 val. OFF

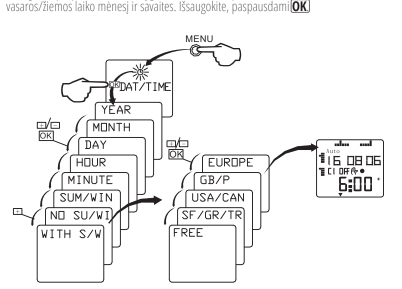
Ciklo laiko peržiūra: Įmanoma tik meniu Cycle!
PASTABA: Jei užprogramuoti du ciklo laikai, kurių pradžios ir pabaigos laikas sutampa, pirmiau prasidėjusio ciklo laikas visada atliekamas pirmiausia.

Ciklo režimu gali pasikeisti šviesos šaltinių ryškumas. Tokiu atveju reikia imtis veiksmų tokiam poveikiui mažinti (pvz., mažinti apkrovą arba ilginti ciklo laiką). Nerekomenduojama nustatyti daugiau nei penkių perjungimo operacijų per minutę be papildomo veiksmų, skirtų trikčiams pašalinti.

Paspausdami MENU mygtuką, pasirinkite Cycle.
Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami mygtuką OK
Klavišais ⊕ arba⊖ nustatykite ciklo pradžią.
Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami mygtuką OK
Klavišais ⊕ arba⊖ nustatykite ciklo trukmę (min./sek.).
Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami mygtuką OK
Mygtukais ⊕ arba⊖ nustatykite ciklopauzę(min./sek.)
Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami mygtuką OK
Mygtukais ⊕ arba⊖ nustatykite nustatykite ciklo pabaigą.
Išsaugokite pasirinkimą, paspausdami mygtuką OK

DATOS IR LAIKO NUSTATYMAS / TAISYMAS VASAROS / ŽIEMOS LAIKAS

Automatinis vasaros / žiemos laiko koregavimas
Priklausomai nuo versijos, laikmatyje yra gamykloje užprogramuotas vasaros / žiemos laiko pasikeitimas. Jei išjungsite automatinę funkciją arba norite ją pakeisti, pirmiausia perskaitykite tekstą ekrane.
Pasirinkite paspausdami ⊕arba ⊖. Išsaugokite, paspausdami OK
Pasirinkite Free Prog., jei norite pasirinkti vasaros / žiemos laiko keitimą, išskyrus EUR-JK - JAV. Pasirinkite sum/win ir tada naudokitės sum/win meniu.
Išsaugokite paspausdami OK Mygtukais ⊕arba ⊖pasirinkite FREE. Įveskite vasaros/žiemos laiko mėnesį ir savaites. Išsaugokite, paspausdami OK



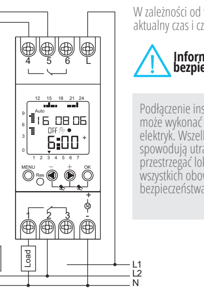
Visada pirmiausia perskaitykite tekstą ekrane.
Pasirinkite, paspausdami mygtukus ⊕arba ⊖. Išsaugokite, paspausdami mygtuką OK.
Pastaba: nemokamas vasaros / žiemos laiko programavimas numato automatinį laiko keitimą sekmadienį, 2:00 val. Laiko keitimas negalimas.

BENDRASIS TECHNINIS APRAŠYMAS

Nominali įtampa:	AC230V + 6/- 10%
Dažnis:	50 / 60Hz
Foninis vartojimas:	maks. 5 VA
Kontaktas:	nulinis potencialas, tarpas mažesnis nei 3 mm
Perjungimo galia:	16A, 250V ~, cosφ = 1; 10A, 250V ~, cosφ = 0,6
Kaitrinės lempos apkrova:	2300W
Halogeninės lempos apkrova:	2300 W
Laiko nustatymas pagrindas:	kvarcas
Veikimo tikslumas:	= ± 1 sekundė per dieną 20 ° C temperatūroje
Trumpiausias perjungimo laikas:	1 minutė
Ekranas:	LCD ekranas su teksto eilute
Valdymo valdikliai:	4 jutikliniai mygtukai ir 1 atstatymo mygtukas
Energijos rezervas:	apie 4 metai su visiškai valdomu ekranu (temp. 20 C) naudojant aplinkai nekenksmingą ličio bateriją
Leistina aplinkos temperatūra:	-10 C... + 50 C
Svoris:	apytiksliai 160 g.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

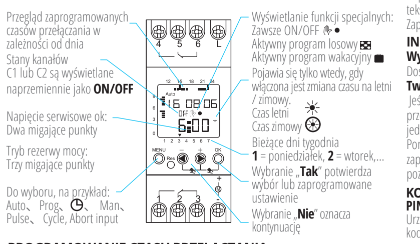
DWT258 2-KANAŁOWY PROGRAMATOR 7-DNIOWY



W zależności od wersji zaprogramowany jest aktualny czas i czas letni/zimowy.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

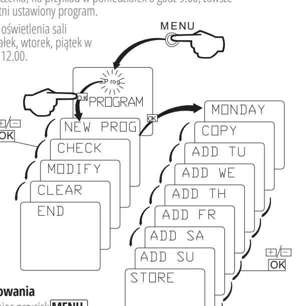
Podłączenie instalacji elektrycznej i montaż może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Wszelkie modyfikacje urządzenia spowodują utratę gwarancji. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.



PROGRAMOWANIE CZASU PRZEŁĄCZANIA

Czasy przełączania systemów oświetleniowych, maszyn, systemów wentylacji, systemów alarmowych itp.
Tworzenie grup dni Jeżeli te same czasy przełączania są aktywne przez kilka dni w tygodniu, zajmują tylko jedną pozycję w pamięci. Dostępnych jest 58 pozycji pamięci. Tworzenie grupy Odpowiadając na pytanie „Copy?", należy nacisnąć przycisk OK, aby skopiować program dnia do innego dnia tygodnia. Dozwolone jest mieszane programowanie czasów przełączeń, impulsów i cykli. W przypadku zaprogramowania czasu włączenia i wyłączenia, na przykład w poniedziałek o godz 9:00, zawsze wykonywany jest ostatni ustawiony program.

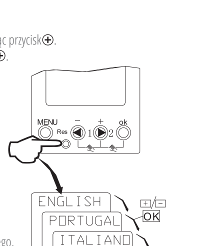
Przykład: Włączanie oświetlenia sali sportowej w poniedziałek, wtorek, piątek w godzinach od 8.30 do 12.00.



Przykład programowania
Wybierz PROG naciskając przycisk MENU.
Zapisz swój wybór, naciskając przycisk OK
Wybierz **NEW**, naciskając ⊕lub⊖.
Zapisz swój wybór, naciskając przycisk OK
Wybierz kanał C1 lub C2, naciskając ⊕lub⊖.
Zapisz swój wybór, naciskając OK
Ustaw godziny i minuty, naciskając ⊕lub⊖.
Zapisz swój wybór, naciskając OK
Aby zapisać tylko jeden dzień tygodnia, wybierz dzień tygodnia, naciskając ⊕lub ⊖.
Wybierz zapisz, naciskając⊕.
Zapisz, naciskając OK
Aby skopiować na inne dni tygodnia, zapisz **COPY**, naciskając OK
Wybierz dzień tygodnia, naciskając ⊕lub⊖.
Zapisz, naciskając OK
Aby pominąć dzień tygodnia, pomiń, naciskając przycisk⊕.
Na koniec wybierz ekran **STORE**, naciskając ⊕.
Zapisz swój wybór, naciskając OK

PIERWSZE UŻYCIE INFORMACJA

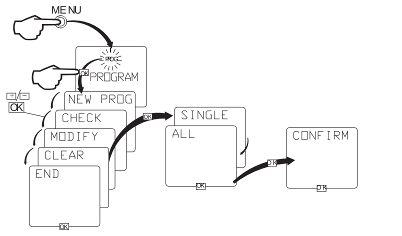
Timer dostarczany jest w tzw. trybie uśpienia. Aby zwiększyć rezerwę mocy, zegar włącznika przechodzi w tryb uśpienia po około 10 minutach.
Aby włączyć bez napięcia roboczego, krótko naciśnij przycisk MENU.
Aktywacja napięciem sieciowym Jeśli przekaźnik czasowy jest już zaprogramowany z ustawieniem aktualnego czasu, dnia tygodnia i czasu letniego / zimowego, po wybraniu języka pojawi się ekran aktualnego czasu i stanu.
Jeśli timer nie został uprzednio zaprogramowany, najpierw należy wybrać język, a następnie wprowadzić aktualną datę i godzinę.
Aktywuj zegar, wybierz język naciskając przyciski ⊕lub⊖. Wybierz swój preferowany język. Zapisz swój wybór, naciskając przycisk **OK**.



RESET (tylko w nadzwyczajnych wypadkach): jeśli zresetujesz timer, poszczególne ustawienia zostaną usunięte. Nie ma to wpływu na czas przełączania programu. Wciśnij przycisk Res ostro zakończonym przedmiotem przez około 1 sekundę.
OK Wybranie „**Tak**" potwierdza wybór zaprogramowanego ustawienia.
⊕ Wybranie „**Nie**" oznacza kontynuację.
Ustaw lub popraw, naciskając przyciski ⊕lub⊖.

Programowanie, przegląd, edycja lub usuwanie
Najpierw przeczytaj tekst wyświetlany na ekranie
Wybór menu
Wybierz naciskając przycisk MENU Prog.
Potwierdź, naciskając OK
Wybierz żądane menu, naciskając przycisk ⊕. na przykład, New, View, Amend lub Delete.
Zapisz swój wybór, naciskając OK
Ustaw lub zmień: naciskając ⊕ lub⊖.
Zapisz, naciskając OK
Aby wyświetlić czas przełączania: W menu View naciśnij kilkakrotnie przycisk OK

INDYWIDUALNE USUNIĘCIA



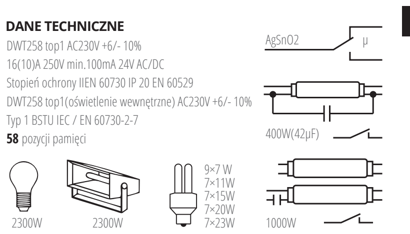
Ignoruj stałe włączanie lub wyłączanie, korzystając z automatycznego wyboru Auto only.

	− + Kanał C1	+ OK Kanał C2
Naciśnij oba przyciski przez około **1 s.**	Wstępny ręczny wybór: Jednocześnie naciśnij przyciski. Kanał C1 naprzemiennie włącza się lub wyłącza. Pojawia się symbol. Wstępny ręczny wybór jest ponownie zamieniany zapisanym	Wstępny ręczny wybór: Jednocześnie naciśnij przyciski. Kanał C2 naprzemiennie włącza się lub wyłącza. Pojawia się symbol. Wstępny ręczny wybór jest ponownie zamieniany zapisanym
Naciśnij oba przyciski przez około **2 s.**	Stałe ON OFF	Stałe ON OFF

Aby anulować wstępny ręczny wybór / stałe przełączanie: Krótko naciśnij powyższe przyciski.

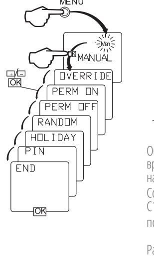
DANE TECHNICZNE

DWT258 top1 AC230V +6/- 10%
16(10)A 250V min.100mA 24V AC/DC
Stopień ochrony IIEN 60730 IP 20 EN 60529
DWT258 top1(oświetlenie wewnętrzne) AC230V +6/- 10%
Typ 1 BSTU IEC / EN 60730-2-7
58 pozycji pamięci



STAŁE ON/OFF, PROGRAM LOSOWY LUB PROGRAM WAKACYJNY

Działanie Programu losowego: Działanie Programu losowego powoduje, że timer przełącza się między zaprogramowanymi parami przełączników (ON i OFF). Losowe czasy włączania i wyłączania wahają się od około 10 minut do 120 minut. Losowy czas zawsze zaczyna się od OFF.
Symbol miga, gdy aktywne jest działanie Programu losowego.



Przeczytaj najpierw ekran tekstowy.
Wybierz w menu Man, naciskając przycisk działania ręcznego, stałego, losowego lub wakacyjnego. Zapisz swój wybór, naciskając przycisk.
Aby anulować funkcję: Wybierz funkcję, która chcesz anulować. Zapisz swój wybór, naciskając OK

Random ON
Random OFF
Example: Random start 19:30h ON
Example: Random finish 6:00h OFF

Działanie Programu wakacyjnego: W czasie trwania programu wakacyjnego timer nie włącza podłączonego urządzenia od początku do końca zaprogramowanego okresu (rok, miesiąc, dzień).
Początek i koniec programu zawsze ma miejsce o północy zaprogramowanego dnia. **Przykład**: 25.3 święto narodowe. **Programowanie**: start 25.3. Koniec 25.3. Gdy program wakacyjny jest aktywny, odpowiedni kanał i symbol dni wolnych migają w menu automatycznym.

PROGRAM PULSACYJNY

np. dla sygnałów przerw, systemów wentylacyjnych, systemów spłukiwania, urządzeń do sterowania dzwonkiem itp.

Działanie Programu pulsacyjnego:
Czas impulsu można ustawić w zakresie od 1 do 59 sekund.

Symbol miga, gdy aktywny jest program pomiaru pulsacyjny

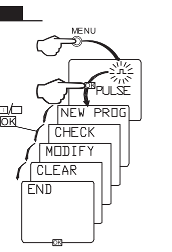
Program opóźnienia wyłączenia: 7.00 do 17.30 i impuls 17.30 h impuls włączony, czas trwania 15 s
Przykład: Wyłączyć o godz. 17.30 h 15s

Przykład opóźnienia włączenia: Włączenie o godz 7.00 h 15 s Program włączony od 7.00 h do 17.30 h i impuls, wyłączony o 7.00 h, czas trwania impulsu 15 s

W pierwszej kolejności przeczytaj ekran tekstowy. Otrzymasz pomoc w programowaniu. Zapisz swój wybór, naciskając przycisk OK.

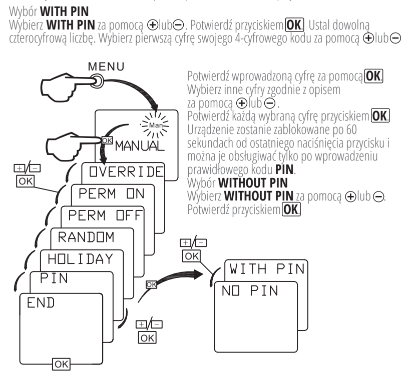
INFORMACJA

Wyświetlanie czasu impulsu
Dostępne tylko w menu PULSE.
Tworzenie grupy dni
Jeśli ten sam czas przełączania impulsów obowiązuje przez kilka dni w tygodniu, ustawienia zajmą tylko jedną pozycję w pamięci, na przykład: Poniedziałek, wtorek, piątek, czas impulsu 7.30 h Do zaprogramowania impulsów dostępnych jest 58 pozycji pamięci.



KOD PIN

PIN
Urządzenie można zablokować przed nieuprawnionym użyciem za pomocą czterocyfrowego kodu. Wybierz menu **Manual** za pomocą ⊕lub⊖. Potwierdź przyciskiem OK
Wybór **WITH PIN**
Wybierz **WITH PIN** za pomocą ⊕lub⊖. Potwierdź przyciskiem OK. Ustal dowolną czterocyfrową liczbę. Wybierz pierwszą cyfrę swojego 4-cyfrowego kodu za pomocą ⊕lub⊖



Potwierdź wprowadzoną cyfrę za pomocą OK
Wybierz inne cyfry zgodnie z opisem za pomocą ⊕lub⊖.
Potwierdź każdą wybraną cyfrę przyciskiem OK.
Urządzenie zostanie zablokowane po 60 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku i można je obsługiwać tylko po wprowadzeniu prawidłowego kodu **PIN**.
Wybór **WITHOUT PIN**
Wybierz **WITHOUT PIN** za pomocą ⊕lub⊖.
Potwierdź przyciskiem OK

W przypadku aktywowania kodu **PIN**, po **RESET** (zresetowaniu) timer nie może zostać zaktywowany bez ważnego kodu **PIN**.
W przeciwnym razie urządzenie należy zwrócić do producenta!

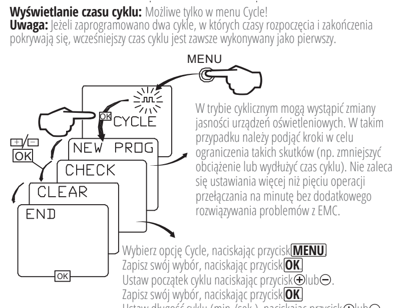
PROGRAM CYKLLICZNY

Cyklicznie powtarza funkcje czasowe podczas pracy timera, na przykład, wolno migający wskaźnik, oczyszczanie wody, oświetlenie reklamowe.
Działanie Programu cyklicznego:
Zegar i czas pauzy można ustawić oddzielnie. Czas może zostać ustawiony na maks. 99 minut i 59 sekund. W programie cyklicznym jest on aktywny w okresie pomiędzy dwoma zaprogramowanymi czasami - początek dnia tygodnia i koniec dnia tygodnia. Program cykliczny zawsze zaczyna się od włączenia.

Symbol miga, gdy program cykliczny jest aktywny.

Przykład początku cyklu: Poniedziałek 7.30 h ON
czas trwania
pauza
Przykład końca cyklu: Piątek 16.30 h OFF

Wyświetlanie czasu cyklu: Możliwe tylko w menu Cycle!
Uwaga: Jeżeli zaprogramowano dwa cykle, w których czasy rozpoczęcia i zakończenia pokrywają się, wcześniejszy czas cyklu jest zawsze wykonywany jako pierwszy.

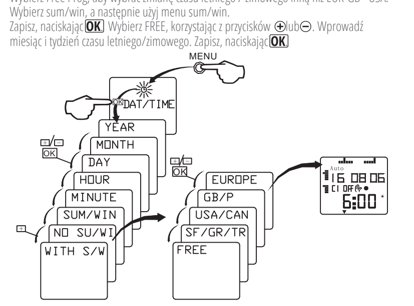


W trybie cyklicznym mogą wystąpić zmiany jasności urządzeń oświetleniowych. W takim przypadku należy podjąć kroki w celu ograniczenia takich skutków (np. zmniejszyć obciążenie lub wydłużyć czas cyklu). Nie zaleca się ustawiania więcej niż pięciu operacji przełączania na minutę bez dodatkowego rozwiązywania problemów z EMC.

Wybierz opcję Cycle, naciskając przycisk MENU
Zapisz swój wybór, naciskając przycisk OK
Ustaw początek cyklu naciskając przycisk ⊕lub⊖.
Zapisz swój wybór, naciskając przycisk OK
Ustaw długość cyklu (min./sek.), naciskając przycisk ⊕lub⊖.
Zapisz swój wybór, naciskając przycisk OK
Ustawić przerwę w cyklu (min./sek.), naciskając przycisk ⊕lub⊖.
Zapisz swój wybór, naciskając przycisk OK
Ustaw koniec cyklu naciskając przycisk ⊕lub⊖.
Zapisz swój wybór, naciskając przycisk OK

USTAWIANIE / KORYGOWANIE DATY I CZASU CZAS LETNI / ZIMOWY

Automatyczna korekta czasu letniego / zimowego
W zależności od wersji, timer ma fabrycznie zaprogramowane przełączanie czasu letniego / zimowego. Jeśli wyłączysz automatyczną funkcję lub chcesz ją zmienić, przeczytaj najpierw tekst na wyświetlaczu. Wybierz, naciskając ⊕lub⊖. Zapisz, naciskając OK
Wybierz Free Prog, aby wybrać zmianę czasu letniego / zimowego inną niż EUR-GB - USA. Wybierz sum/win, a następnie użyj menu sum/win.
Zapisz, naciskając OK Wybierz FREE, korzystając z przycisków ⊕lub⊖. Wprowadź miesiąc i tydzień czasu letniego/zimowego. Zapisz, naciskając OK



W pierwszej kolejności przeczytaj ekran tekstowy.
Wybierz, naciskając przycisk ⊕lub ⊖. Zapisz, naciskając przycisk OK.
Adnotacja: Dowolne programowanie czasu letniego/zimowego zapewnia automatyczną zmianę czasu w niedzielę o godz 2:00. Zmiana czasu nie jest dostępna.

OGÓLNA SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe:	AC230V +6/- 10%
Częstotliwość:	50 / 60Hz
Zużycie własne:	maks. 5 VA
Styk:	potencjał zerowy, odstęp mniejszy niż 3 mm
Moc łączeniowa:	16A, 250V ~, cosφ = 1; 10A, 250V ~, cosφ = 0,6
Obciążenie żarówki:	2300W
Obciążenie lampy halogenowej:	2300 W
Podstawa ustawienia czasu:	kwarc
Dokładność działania:	= ± 1 sekunda / doba w temperaturze 20°C
Najkrótszy czas przełączania:	1 minuta
Wyświetlacz:	Wyświetlacz LCD z linią tekstu
Elementy sterujące działaniem:	4 przyciski dotykowe i 1 przycisk resetowania
Rezerwa czasu:	ok. 4 lata z wyświetlaczem z pełną kontrolą (temp. 20°C) przy użyciu przyjaznego dla środowiska akumulatora litowego
Dopuszczalna temperatura otoczenia:	-10°C... + 50°C
Waga:	ok. 160 g.

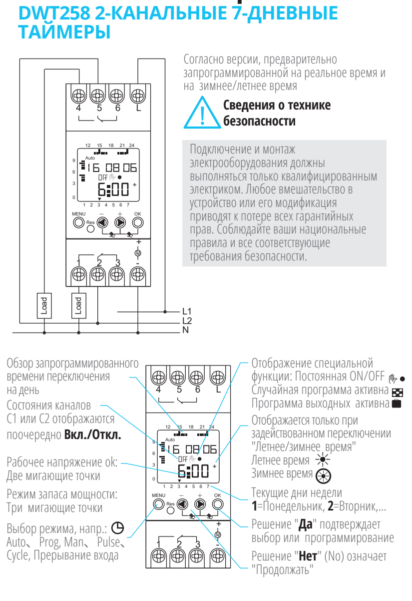
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

DWT258 2-КАНАЛЬНЫЕ 7-ДНЕВНЫЕ ТАЙМЕРЫ

Согласно версии, предварительно запрограммированной на реальное время и на зимнее/летнее время

Сведения о технике безопасности

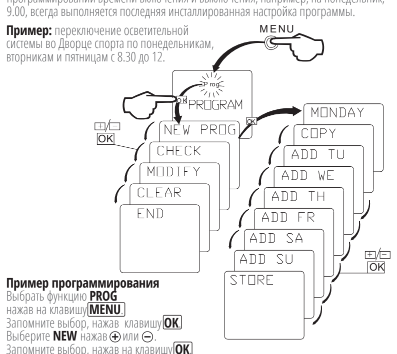
Подключение и монтаж электрооборудования должны выполняться только квалифицированным электриком. Любое вмешательство в устройство или его модификация приводят к потере всех гарантийных прав. Соблюдайте ваши национальные правила и все соответствующие требования безопасности.



ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ

Время переключения систем освещения, машин, систем вентиляции, тревожной сигнализации и т.д.
Формирование дневных групп. Если в течение нескольких дней недели задействуются одни и те же значения времени переключения, то они занимают только одну ячейку памяти. Доступно 58 ячеек памяти. **Формирование группы В** ответ на текстовый вопрос Copy , нажмите клавишу OK чтобы перекопировать дневную программу на другой день недели. Допускается Смешанное программирование времени переключения, импульса и цикла. При программировании времени включения и выключения, например, на понедельник, 9.00, всегда выполняется последняя инсталлированная настройка программы.

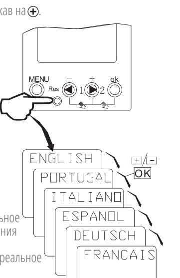
Пример: переключение осветительной системы во Дворце спорта по понедельникам, вторникам и пятницам с 8.30 до 12.



Пример программирования
Выбрать функцию **PROG**
нажав на клавишу MENU.
Запомните выбор, нажав клавишу OK
Выберите **NEW** нажав ⊕ или ⊖.
Запомните выбор, нажав на клавишу OK
Выберите канал C1 или C2 нажав на ⊕ или ⊖.
Запомните выбор нажав на клавишу OK
Установите часы и минуты нажав на клавишу ⊕ или ⊖.
Запомните выбор нажав на OK.
Чтобы запомнить только один день недели:
Выбрать день недели нажав на ⊕ или ⊖.
Выберите ЗУ путем нажатия на ⊕.
Введите в память нажав OK.
Чтобы скопировать в другие дни недели:
Запомните **COPY** нажав на OK.
Выберите день недели нажав на ⊕ или ⊖ .
Запомните нажав на OK.
Чтобы опустить какой-либо день недели, пропустите нажав на клавишу ⊕.
В заключение выведите функцию **STORE** нажав на ⊕.
Запомните ваш выбор нажав на OK.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИЯ

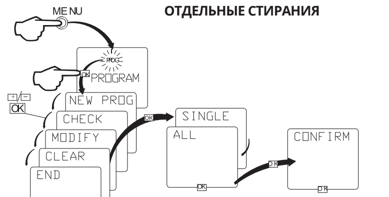
Таймер поставляется в так называемом режиме энергосбережения. Для увеличения резерва мощности тактовый переключатель переходит в режим энергосбережения приблизительно через 10 минут.
Чтобы задействовать без рабочего напряжения
Коротко нажмите на клавишу MENU.
Чтобы задействовать от сетевого напряжения
Если таймерный выключатель уже предварительно запрограммирован на реальное время, день недели, и установку переключения с Летнего на Зимнее время, то после выбора национального языка на дисплей выводятся реальное время и статус.



Если таймер предварительно не запрограммирован
Вначале выберите ваш национальный язык а затем введите реальную дату и время.
Задействуйте таймер, Выберите национальный язык
Путем нажатия на клавиши ⊕ или ⊖. Выберите ваш национальный язык. Запомните ваш выбор, нажав на клавишу OK.
RESET (СБРОС) (только в случае крайней необходимости):Если выполняется сброс (RESET) таймера, индивидуальные настройки будут стерты. При этом значения времени переключения программ останутся нетронутыми. Нажать на клавишу Res заостренным предметом, удерживая примерно 1 сек.
OK Решение **Yes** подтверждает выбор or programming.
⊕ Решение **No** означает продолжение.
Установить или изменить путем нражатия на клавиши ⊕или ⊖.

Для программирования, просмотра, внесения изменений или стирания
Прежде всего прочтите текстовый дисплей
Выбор меню
Выберите, нажав на клавишу MENU Prog.
Подтвердите, нажав на OK.
Путем нажатия на клавишу ⊕ выберите нужное меню.
Пример. New, View ,Amend или Delete.
Сохраните ваш выбор, нажав OK .
Установить или изменить: путем нажатия на ⊕или⊖.
Запомните, нажав на OK. Для вывода на дисплей значений времени переключения: Зайдя в меню View, несколько раз нажмите на клавишу OK.

ОТДЕЛЬНЫЕ СТИРАНИЯ



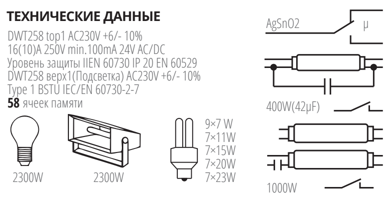
Игнорировать функцию постоянного включения или отключения, используя только автоматическое меню Auto

	− + Канал C1	+ OK Канал C2
Нажать и удерживать обе клавиши приблизительно 1 сек.	Предварительный выбор вручную: Одновременно нажмите на клавиши. Канал C1 выключается и выключается попеременно. Появляется символ. Режим предварительного выбора вручную снова заменяется на запрограммированный	Предварительное переключение вручную: Одновременно нажмите на клавиши. Канал C2 попеременно включается и выключается. Появляется символ. Режим предварительного выбора вручную снова заменяется на запрограммированный
Нажать и удерживать обе клавиши приблизитель но 2 сек.	Постоянный режим ON OFF	Постоянный режим ON OFF

Отмена ручного предварительного выбора/постоянного переключения: Коротко нажать на вышеупомянутые клавиши.

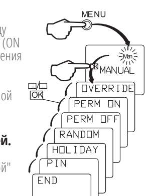
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

DWT258 top1 AC230V +6/- 10%
16(10)A 250V min.100mA 24V AC/DC
Уровень защиты IIEN 60730 IP 20 EN 60529
DWT258 верх1(Подсветка) AC230V +6/- 10%
Type 1 BSTU IEC/EN 60730-2-7
58 ячеек памяти



ПОСТОЯННЫЙ РЕЖИМ ON ИЛИ OFF ПРОИЗВОЛЬНАЯ ИЛИ ПРАЗДНИЧНАЯ ПРОГРАММА

Эффект произвольной программы: произвольная программа заставляет таймер переключаться между запрограммированными парами переключателей (ON и OFF). Произвольное время включения и выключения составляет примерно от 10 минут до 120 мин. Случайное время всегда начинается с OFF. Символ мигает во время действия произвольной программы.



Прежде всего прочтите текстовый дисплей.
В меню Man, путем нажатия на клавишу выберите ручной, постоянный, произвольный или "выходной" режим. Подтвердите ваш выбор нажатием на Клавишу.
Чтобы отменить функцию: Выберите функцию сброса. Сохраните свой выбор, нажав OK.

Random ON
Random OFF
Example: Random start 19:30h ON
Example: Random finish 6:00h OFF

Действие программы на выходные дни: Действие программы на выходные дни состоит в том, что таймер не включает подключенный потребительский блок в промежутке между запрограммированным началом и концом (указание года, месяца, дня).
Начало и окончание программы всегда приходятся на полночь запрограммированного дня. Пример:25.3.государственный праздник. Программирование: начать 25.3. окончить 25.3. Если задействована праздничная программа, в автоматическом меню мигает соответствующий канал и символ

ПРОГРАММА ИМПУЛЬСОВ

Например: для сигналов перерыва, вентиляционных систем, промывных систем, систем управления индикаторными сигналами и т.д.

Действие программы импульса:
Период повторения иммульсов можно установить в диапазоне от 1 до 59 секунд.

Символ вспыхивает, пока задействована программа импульса

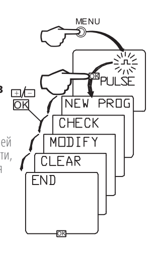
Программа задержки отключения: 7.00 до 17.30 и импульс 17.30 h pulse ON, продолжительность 15 сек
Пример: Отключить в 17.30 ч 15 сек

Пример задержки отключения: Включение 7.00 ч 15 сек Программа Включить с 7.00 ч до 17.30 ч и ОТКЛЮЧИТЬ подачу импульса в 7.00 ч продолжительность импульса 15 сек

Всегда прежде всего прочтите текстовый дисплей. Вам будет оказана помощь в программировании. Подтвердите ваш выбор, нажав клавишу OK.

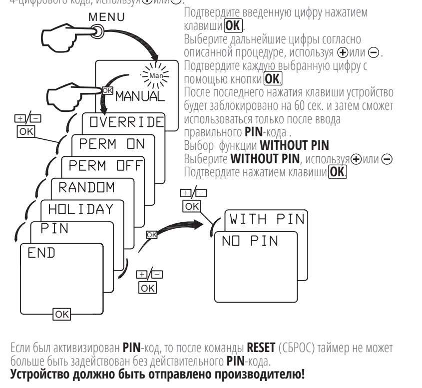
ИНФОРМАЦИЯ

Просмотр периода повторения импульсов
Возможен только в меню PULSE.
Образование группировки по дням
Если задействовано одно и то же время переключения импульсов в течение нескольких дней в неделю, то это занимает только одну ячейку памяти, например.: Пн., Вт., Пт. время импульса 7.30 ч. Для программирования импульса доступно 58 ячеек памяти.



PIN-Код

PIN
Устройство может быть защищено от несанкционированного доступа с помощью 4-х-цифрового кодового номера. Выберите меню **Manual**, используя⊕или⊖. Подтвердите, нажав на клавишу OK
Выбор **WITH PIN**
Выберите функцию **WITH PIN**, используя⊕или⊖. Подтвердите нажатием на клавишу OK Отметьте любое желаемое 4-цифровое число. Выберите 1-ю цифру вашего 4-цифрового кода, используя⊕или⊖.



Подтвердите введенную цифру нажатием клавиши OK.
Выберите дальнейшие цифры согласно описанной процедуре, используя ⊕или ⊖.
Подтвердите каждую выбранную цифру с помощью кнопки OK.
После последнего нажатия клавиши устройство будет заблокировано на 60 сек. и затем сможет использоваться только после ввода правильного **PIN**-кода .
Выбор функции **WITHOUT PIN**
Выберите **WITHOUT PIN**, используя⊕или ⊖
Подтвердите нажатием клавиши OK

Если был активизирован **PIN**-код, то после команды **RESET** (СБРОС) таймер не может больше быть задействован без действительного **PIN**-кода.
Устройство должно быть отправлено производителю!

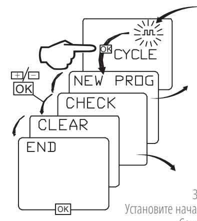
ПРОГРАММА ЦИКЛА

Циклически повторяющиеся функции времени в рамках возможностей таймера - например, медленно мигающий индикатор, водоочистка, рекламное освещение.
Действие программы цикла:
Время на часах и время пауз можно устанавливать отдельно Настраиваемое время составляет не более 99 минут 59 секунд. Программа цикла имеет такой эффект, что между двумя запрограммированными временами, днем начала недели и днем окончания недели, программа цикла активна. Программа цикла всегда начинается с включения.

Когда задействована программа цикла, вспыхивает соответствующий символ.

Пример начала цикла: Понедельник, 7.30 ч ON
продолжительность
пауза
Пример окончания цикла: Пятница 16.30 ч OFF

Просмотр времени цикла: Возможен только в меню Cycle!
Примечание: если запрограммированы два времени цикла, в которых время начала и окончания перекрываются, всегда выполняется время цикла, которое начинается первым.

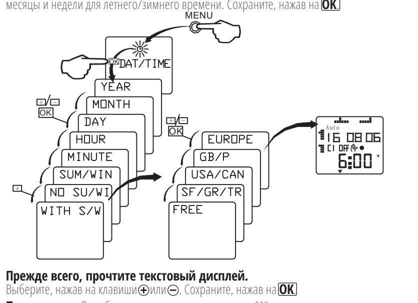


В циклическом режиме могут возникать колебания яркости осветительных установок. В этом случае необходимо уменьшить действие этих эффектов (например, уменьшить нагрузку или увеличить время цикла). Более пяти переключений в минуту не рекомендуется без дополнительных мер по предотвращению ЭМС помех.

Выберите цикл, нажав клавишу MENU
Запомните ваш выбор, нажав на клавишу OK
Установите начало цикла, нажимая на клавиши ⊕или⊖.
Сохраните ваш выбор, нажав на клавишу OK
Установите длительность цикла (Мин./сек.) нажав на клавиши ⊕или⊖.
Сохраните ваш выбор, нажав на клавишу OK
Установите паузу цикла (Мин./сек.) нажимая на клавиши ⊕или⊖.
Сохраните ваш выбор, нажав на клавишу OK
Установите окончание цикла нажав на клавиши ⊕или⊖.
Сохраните ваш выбор, нажав на клавишу OK

УСТАНОВКА / КОРРЕКТИРОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ ЛЕТНЕЕ / ЗИМНЕЕ ВРЕМЯ

Автоматическая корректировка летнего/зимнего времени.
В зависимости от версии, таймер предварительно запрограммирован заводом-изготовителем на переход с зимнего на летнее время. Если вы отключаете автоматическую функцию или хотите изменить ее, то прежде всего прочтите текстовый дисплей. Выберите путем нажатия на⊕или ⊖. Сохраните путем нажатия на OK .
Выберите функцию Free Prog чтобы выбрать переход с зимнего времени на летнее - кроме стран EUR-GB –USA. Выберите sum/win и после этого используйте. Сохраните, нажав на OK Выберите FREE-с помощью клавиш⊕или⊖. Введите месяцы и недели для летнего/зимнего времени. Сохраните, нажав на OK.

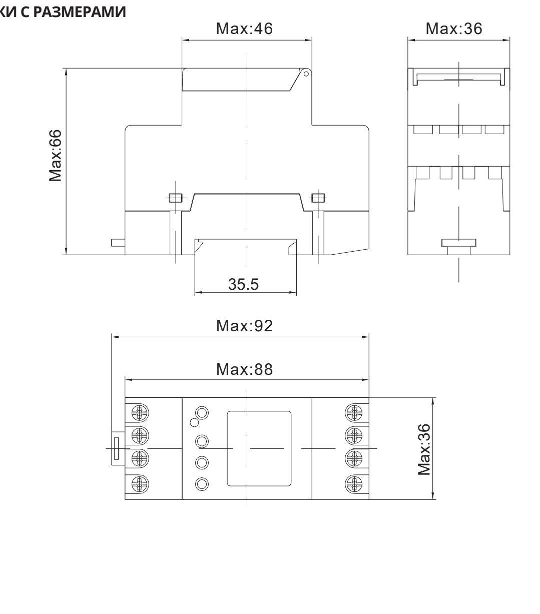


Прежде всего, прочтите текстовый дисплей.
Выберите, нажав на клавиши⊕или⊖. Сохраните, нажав на OK
Примечание: В свободном программировании sum/Win смена времени устанавливается автоматически на Sunday 2.00. Изменений не предусматривается.

ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Номинальное напряжение:	AC230V +6/- 10%
Частота:	50/60Hz
Собственное потребление:	max. 5 VA
Контакт:	нулевой потенциал, интервал менее 3mm
Импульсный источник питания:	16A, 250V ~, cosφ=1; 10A, 250V ~, cosφ=0.6
Нагрузка лампы накаливания:	2300 W
Нагрузка галогенной лампы:	2300 W
Основа синхронизации:	кварц
Точность работы:	=±1 сек./день при 20°C
Кратчайшее время переключения:	1 минута
Дисплей:	жидкокристаллический дисплей LCD с текстовой строкой
Элементы оперативного управления:	4 сенсорных клавиши и 1 клавиша сброса
Резерв мощности:	приблизит. 4 года с полностью управляемым дисплеем (темп. 20°C) с использованием экологически чистой литиевой батареи
Допустимая температура окружающей среды:	-10°C...+ 50°C
Вес:	приблизит.160 г

GB DIMENSION DRAWINGS
DE MAßSCHEMA
EE MÕÕTUDE SKEEM
FI MITTAPIIRROKSET
LV IZMĒRU SHĒMA
LT DYDŽIŲ SCHEMA
PL SCHEMAT ROZMIARÓW
RU ЧЕРТЕЖИ С РАЗМЕРАМИ



SIA PAWBOL Baltic
Reg. Nr: 40103888768
VAT: Nr LV40103888768
Katlakalna 9, Riga, Latvia, LV1073
Phone: + 371 62006800
Email: info@vexen.eu

Instruction 2021/04

vexen electric
Manufactured in PRC
WWW.VEXEN.EU